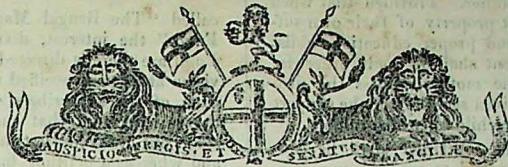


THE



Bombay Government Gazette.

Vol. 26.]

Published by Authority.

[No. 33.

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 14TH AUGUST 1856.

[Eight annas per copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper, to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only; and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the Secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the Secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Bycullah.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

Legislative Council.

26th July 1856.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 25th July 1856, and is hereby promulgated for general information:—

ACT NO. XV. OF 1856.

An Act to remove all Legal Obstacles to the Marriage of Hindoo Widows.

Whereas it is known that, by the law as administered in the Civil Courts established in the territories in the possession and under the Government of the East India Company, Hindoo widows, with certain exceptions, are held to be, by reason of their having been once married, incapable of contracting a second valid marriage, and the offspring of such widows by any second marriage are held to be illegitimate and incapable of inheriting property; and whereas many Hindoos believe that this imputed legal incapacity, although it is in accordance with established custom, is not in accordance with a true interpretation of the precepts of their religion, and desire that the Civil law administered by the Courts of Justice shall no longer prevent those Hindoos who may be so minded from adopting a different custom, in accordance with the dictates of their own consciences; and whereas it is just to relieve all such Hindoos from this legal incapacity of which they complain, and the removal of all legal obstacles to the marriage of Hindoo widows will tend to the promotion of good morals and to the public welfare; It is enacted as follows:—

I. No marriage contracted between Hindoos shall be invalid, and the issue of no such marriage shall be illegitimate, by reason of the

Marriage of Hindoo widows legalised.

woman having been previously married or betrothed to another person, who was dead at the time of such marriage, any custom and any interpretation of Hindoo law to the contrary notwithstanding.

II. All rights and interests which any widow may

have in her deceased husband's property by way of maintenance or by inheritance to her husband or to his lineal successors, or by testamentary disposition conferring upon her, without express permission to re-marry, only a limited interest in such property, with no power of alienating the same, shall, upon her re-marriage, cease and determine as if she had then died; and the next heirs of her deceased husband, or other persons entitled to the property on her death, shall thereupon succeed to the same.

III. On the re-marriage of a Hindoo widow, if

neither the widow nor any other person has been expressly constituted by the will or testamentary disposition of the deceased husband, the guardian of his children, the father or paternal grandfather, or the mother or paternal grandmother of the deceased husband, or any male relative of the deceased husband, may petition the highest Court having original jurisdiction in Civil cases in the place where the deceased husband was domiciled at the time of his death, for the appointment of some proper person to be guardian of the said children; and thereupon it shall be lawful for the said Court, if it shall think fit, to appoint such guardian, who, when appointed, shall be entitled to have the care and custody of the said children, or of any of them, during their minority, in the place of their mother; and in making such appointment the Court shall be guided, so far as may be, by the laws and rules

in force touching the guardianship of children who have neither father nor mother. Provided that when the said children have not property of their own sufficient for their support and proper education whilst minors, no such appointment shall be made otherwise than with the consent of the mother, unless the proposed guardian shall have given security for the support and proper education of the children whilst minors.

IV. Nothing in this Act contained shall be construed to render any widow, who, at the time of the death of any person leaving any property, is a childless widow, capable of inheriting the whole or any share of such property, if before the passing of this Act she would have been incapable of inheriting the same by reason of her being a childless widow.

V. Except as in the three preceding Sections is provided, a widow shall not, by reason of her re-marriage, forfeit any property, or any right to which she would otherwise be entitled; and every widow who has remarried shall have the same rights of inheritance as she would have had, had such marriage been her first marriage.

VI. Whatever words spoken, ceremonies performed, or engagements made, on the marriage of a Hindoo female who has not been previously married, are sufficient to constitute a valid marriage, shall have the same effect if spoken, performed, or made on the marriage of a Hindoo widow; and no marriage shall be declared invalid on the ground that such words, ceremonies, or engagements, are inapplicable to the case of a widow.

VII. If the widow re-marrying is a minor, whose marriage has not been consummated, she shall not re-marry without the consent of her father, or, if she has no father, of her paternal grandfather, or, if she has no such grandfather, of her mother, or, failing all these, of her elder brother, or, failing also brothers, of her next male relative. All persons knowingly abetting a marriage made contrary to the provisions of this Section shall be liable to imprisonment for any term not exceeding one year, or to fine, or to both. And all marriages made contrary to the provisions of this Section may be declared void by a Court of law. Provided that, in any question regarding the validity of a marriage made contrary to the provisions of this Section, such consent as is aforesaid shall be presumed until the contrary is proved, and that no such marriage shall be declared void after it has been consummated. In the case of a widow who is of full age, or whose marriage has been consummated, her own consent shall be sufficient consent to constitute her re-marriage lawful and valid.

Consent to re-marriage of a widow who is a minor.

Punishment for abetting marriage made contrary to this Section.

Effect of such marriage.

Proviso.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

19th July 1856.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 19th July 1856, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 23rd of October next:—

A Bill to provide for the Dissolution of the Bengal Mariners' and General Widows' Fund Society, and the Distribution of the Funds belonging thereto.

Whereas by Articles of Agreement dated the 12th day

Preamble.

of May 1820, a Society was established for raising a Fund called "The Bengal Mariners' and General Widows' Fund," the interest, dividends, and proceeds of which Fund are thereby directed to be applied in making provision at certain specified rates for the widows and children of the subscribers or their nominees; and it is thereby declared that such provision shall be made solely out of the interest and dividends of the said Fund; and whereas a petition has been presented to the Legislative Council by certain directors, members, and beneficiaries of the Society, stating that the said interest, dividends, and proceeds have for many years been insufficient to make the provision intended by the Articles of Agreement, and that the reduction of the pensions is so great as to amount to a disappointment of the expectations of the founders of the Fund, and virtually a failure to accomplish the object of the Fund, and praying that an Act may be passed to wind up the affairs of the said Society; and whereas no provision is made in the Deed for the dissolution of the said Society and the distribution of the Funds belonging thereto, and it is expedient to make provision for the same by law; It is enacted as follows:—

I. On the petition to the Supreme Court of a majority of the Directors of the said Bengal Mariners' and General Widows' Fund, or of any ten members of the Society and pensionaries on the said Fund, praying for the dissolution of the said Society, and the winding up of the affairs of the said Fund, it shall be lawful for the said Supreme Court to make order for the same on the said petition as fully as if the petitioners proceeded by information or Bill, and as if there were parties defendants, and as fully as if the Deed of the said Society provided for the winding up of the said Fund: and it shall be lawful for the said Court to make order for ascertaining and declaring the rights which attach on the said Fund, and for taking the accounts of the said Fund, and for the apportionment, division, and distribution of the said Fund; and for the ascertainment of the nature and number of the different claims on the said Fund, and of the persons having or entitled to make the said claims; and for the payment of the proper costs of the Directors of the said Society, and of all parties conducting or otherwise concerned in the matter of the said petition, and subsequent proceedings for winding up the said Fund.

II. It shall be lawful for the Court, in such way as they may think fit, to obtain the assistance of an accountant or actuary, the better to enable the Court to determine any matter relating to the division and distribution of the Fund, and to act upon the certificate of such person or persons; and in case it shall be deemed necessary to make any reference to the Master in Equity of the said Court in the matter of such petition, it shall be lawful for the said Court to order that the Master in Equity shall be at liberty in like manner to obtain the assistance of an accountant or actuary.

III. In the cases of pensioners, or persons entitled to become pensioners, who shall consent to commute their pensions, it shall be lawful for the Court to order that the amounts to be paid in commutation shall be settled, invested, or paid, in such manner as will give the several persons therein interested the full benefit thereof.

IV. *In the cases of pensioners, or persons entitled to become pensioners, who shall refuse to commute their pensions, it shall be lawful for the Court to order a sufficient sum to be set apart out of the said Fund to provide for the due payment of such pensions, and also

Court may order payment to persons consenting to commute their pensions.

A sufficient sum to be set apart for payment of un-commuted pensions.

to sanction and give effect to any arrangement which it may deem just and sufficient for the future payment of any uncommuted pensions by any Life Insurance Company willing to undertake the payment of such pensions.

V. The guardians of minors, pensioners on the said

Guardians of minors.

Fund, shall have full power and authority to consent on their behalf to commute the pensions of the minors for a fixed sum; and the said Court shall have full power and authority to give effect to such consent, and to make such order as the said Court may deem just for the application of the said commuted sum for the future benefit of the infant; and if there be no guardian, the mother, during her widowhood, may act as guardian, unless the Court shall otherwise order, and, if necessary, the Court may appoint a guardian for any minor.

VI. In dividing and distributing the funds of the

Application for the benefit of pensioners of funds not awarded to members, or representatives of deceased members.

which shall not be awarded by the Court to members or representatives of deceased members may, if the Court shall think fit, be applied for the benefit of pensioners, or persons entitled to become pensioners, whether they shall consent to commute their interests or not.

VII. With a view to expedite the distribution of

Court may order payment of dividend out of probable surplus.

the surplus of the said Fund, over and above what may probably be necessary to provide for the pensions, the said Court shall have full power and authority at any time to order payment of a dividend of the said probable surplus, to the persons entitled to the same, although the exact surplus and the exact amount of charges may not then be ascertained.

VIII. For the purpose of winding up the said Fund,

Proceedings for bringing in Claimants.

and finally closing the accounts thereof, the like proceedings shall be had for the bringing in of claimants on the said Fund, as in ordinary administration suits for bringing in creditors and other persons; and claimants being pensioners, or entitled to be pensioners, who may neglect to come in a due course, or within the time limited for that purpose, shall be deemed to have consented to commute their pensions, and a final distribution may be made of the said Fund.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

19th July 1856.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 19th July 1856, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 23rd of October next :—

A Bill to amend Act XII. of 1844.

Whereas by Section III. Act XII. of 1844, it was

Preamble.

provided that nothing in that Act contained should extend, or be construed to extend to empower any Court Martial to be constituted by virtue of that Act to proceed to the punishment or trial of any of the offences specified in the several Articles contained in that Act, or of any offence whatsoever (other than the offences specified in the 5th, 34th, and 35th of the said Articles and Orders), which should not be committed upon the main sea or in great rivers only beneath the bridges of the said rivers nigh to the sea, or any haven, river, or creek within the jurisdiction of the Admiralty, and which should not be committed by such person as, at the time of the offence committed, should be in actual service and full pay in the Indian Navy, such persons only excepted, and for such offences only, as were described in the 5th of the said Articles and Orders; and whereas

it is expedient that every superior Officer, Captain, or Commander, or Lieutenant, belonging to the Indian Navy, should be amenable to Naval Courts Martial for the offences specified in Article 33 of the said Act, whether the same be committed on the main sea or on shore; It is enacted as follows :—

I. Nothing contained in the 3rd Section of Act XII.

Section III. Act XII. 1844 not to extend to any of the offences specified in Article 33 thereof.

of 1844 shall extend to any of the offences specified in Article 33 of the said Act, which, after the passing of this Act, shall be committed by any

superior Officer, Captain, or Commander, or Lieutenant, belonging to the Indian Navy.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

26th July 1856.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 26th July 1856, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 30th of October next :—

A Bill to extend the Provisions of the 101st Article of War for the Native Army, provided by Act XIX. of 1847.

Whereas by the 2nd paragraph of the 101st Article

Preamble.

of War for the Native Army it is provided that it shall be competent to the Governor General of India in Council, by a General Order, to authorise the Native Troops of any of the Presidencies to claim to be tried by European Courts Martial; and it is expedient that that provision should be extended to all Native Troops in the Military Service of the East India Company, whether belonging to or serving in any of the Presidencies or not; It is enacted as follows :—

I. It shall be competent to the Governor General

Governor General in Council may authorise any Native Troops in the Military Service of the East India Company to claim to be tried by European Courts Martial.

of India in Council from time to time, by a General Order, to authorise any Native Troops in the Military Service of the East India Company, whether belong-

ing to or serving in any of the Presidencies or not, to claim to be tried by European Courts Martial in the manner provided by the said Article, and from time to time to revoke any such General Order.

II. The claim, if made, and also the allowance or

Governor General in Council may impose conditions and restrictions on the claim.

disallowance thereof, shall be subject to such conditions and restrictions, if any, as the Governor General in Council shall by such General Order direct.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

26th July 1856.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 26th July 1856, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 30th of October next :—

A Bill to amend Act XIV. of 1856.

Whereas it is enacted by Section CXXI. of Act XIV.

Preamble.

of 1856 (for the conservancy and improvement of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca) that certain Bye-laws made by the Municipal Commissioners shall be transmitted to the Clerk of the Legislative Council as soon as conveniently may be after the confirmation thereof, and that no such Bye-law shall have effect if disallowed by order of the Legislative Council; and whereas

doubts have arisen whether the Legislative Council can legally disallow any such Bye-laws by an order, or in any other manner than by a Law or Regulation, and it is expedient to avoid such doubts, and to make other provision for disallowing such Bye-laws; It is enacted as follows:—

I. Section CXXI. of the said Act XIV. of 1856 is hereby repealed.

II. No Bye-law made under the provisions of the said Act, though confirmed by the local Government, shall continue in force after it shall have been disallowed by the local Government, except as to an act done or a breach of such Bye-law committed before the disallowance thereof.

III. Every disallowance of such a Bye-law shall be published in the *Government Gazette*, or in one or more of the public newspapers; and all Courts and Magistrates shall take judicial notice of such disallowance.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

26th July 1856.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 26th July 1856, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 30th of September next:—

A Bill to extend the Provisions of Regulation VI. 1810 of the Bengal Code.

Whereas it is expedient to extend, with some modifications, the provisions of Regulation VI. 1810, for defining the penalties to which Zemindars and others are subject for neglecting to give due information of robberies and of the resort of robbers, and for harbouring robbers; It is enacted as follows:—

I. Within the territories under the Presidency of Fort William in Bengal, it shall be the duty of all Zemindars, Talookdars, and other proprietors of land, whether malguzary or lakhi-ranj, and of all sudder farmers

and under-renters of land of any description, to give information to the Magistrate or the Police Darogah of the arrival at, or the departure from, any place within the limits of the estate or farm held by such Zemindar, or other landholder as above described, of any person or persons belonging to any gang of persons of vagrant habits associated for purposes of theft or robbery, with or without violence; and any Zemindar or other landholder, as above described, who intentionally omits to

give such information, shall be liable, on conviction before a Magistrate, or other officer exercising the powers of a Magistrate, to imprisonment for six months, or to fine not exceeding two hundred Rupees, or to both.

II. Whoever, being a Zemindar or other such landholder as aforesaid, knowingly harbours or aids any person or persons belonging to any such gang as aforesaid, with a knowledge that such person or persons are engaged in predatory practices, shall be liable, on conviction before a Magistrate, or other officer exercising the powers of a Magistrate, to imprisonment for six months, or to fine not exceeding five hundred Rupees, or to both; or any person so offending may, at the discretion of the said Magistrate, be committed for trial before the Session Judge, and, on conviction, shall be liable to imprisonment with hard labour for any period not exceeding seven years, or to fine, or to both.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Notice.

This is to give notice that a FURTHER SUM of Rupees Five hundred and ninety-seven, Annas nine, and Pies eight (597-9-8), has been PAID into the Office of the Military Secretary to Government, on account of the ESTATE of the late Lieutenant H. ALEXANDER, 55th Bengal N. I.

J. C. BATE, Major,
President, Committee of Adjustment.

Bombay, 6th August 1856.

Notice

Is hereby given, that the FARMS of ABKAREE, under Act III. of 1852, from 1st November 1856 to 31st October 1857, in the Principal Division of the Tanna Collectorate, will be sold by PUBLIC AUCTION on the 8th September next, and the following days, at the Collector's Office at Tanna.

The conditions of sale and all other particulars may be learnt on application at the above Office.

E. C. JONES,
Tanna, Collector's Office,
31st July 1856. Collector.

जाहिरनामा.

प्रगट केला जातो ऐसा जे सन १८५२ चा आक्ट ३ प्रमाणे खास तुकडी जिल्हा ठाणे येथील दाख आपकारीचे मख्ते मुदत एक वर्ष तारीख १ माहे नवेंबर सन १८५६ तामाईत तारीख ३१ माहे आक्टोबर सन १८५७ बदलवें लिलाव ठाणे येथे कचेरीत तारीख ८ माहे सप्टेंबर सन १८५६ रोजी व पुढील दिवसांत होईल.

सदहू मख्यासंबंधी करार व दुसरी सर्व हक्कित सदरी लिहिले कचेरीत पाहिली म्हणजे समजेल.

तारीख २८ माहे जुलई सन १८५६.

E. C. JONES,
Collector.

Notice

Is hereby given, that the FERRIES in the Principal Division of the Tanna Collectorate, from 1st October 1856 to 30th September 1857, under Act XXXV. of 1850, will be sold by PUBLIC AUCTION on the 8th September next, and the following days, at the Magistrate's Office at Tanna.

The conditions of sale and all other particulars may be learnt on application at the above Office.

E. C. JONES,
Tanna, Magistrate's Office,
31st July 1856. Magistrate.

जाहिरनामा.

प्रगट केला जातो ऐसा जे सन १८५० चा आक्ट ३५ प्रमाणे खास तुकडी जिल्हा ठाणे येथील तरीचे मख्ते मुदत एक वर्ष तारीख १ माहे आक्टोबर सन १८५६ तामाईत तारीख ३० माहे सप्टेंबर सन १८५७ बदल लिलाव ठाणे येथे माजिस्ट्रेट याचे कचेरीत तारीख ८ माहे सप्टेंबर सन १८५६ रोजी व पुढील दिवसांत होईल.

सदहू मख्याचे संबंधी करार व दुसरी सर्व हक्कित सदरी लिहिले कचेरीत पाहिली म्हणजे समजेल.

तारीख २८ माहे जुलई सन १८५६.

E. C. JONES,
Magistrate.

TENDERS FOR COAL.

Notice is hereby given, that the Mint Master is prepared to receive TENDERS for the supply of 500 TONS of COAL, or of any smaller quantity, not less than 50 tons, for Mint use.

The Coal is to be the best steam coal, and certificates of its quality and description, with a sample, should be forwarded with the tender.

The rate tendered should include all landing and other charges, and also the expense of weighing and of storage on the Mint premises.

The coal shall, if deemed necessary by the Mint Master, be subject to the inspection and approval or otherwise of a Committee of Government Officers, and be at the risk of the tenderer until actual delivery and receipt at the Mint.

The form of tender below given should be adopted without alteration, and Government reserves to itself the right to reject, without assigning reason, any tender, although it may appear to be the lowest.

(Form of Tender.)

To the MINT MASTER, Bombay.

SIR,

With reference to the Notice in the Bombay Gazette dated the 17th July 1856, we hereby tender, for the service of Government, Coal of the undermentioned description, and at the price hereunto annexed :—

Description of Coal.	Per what Shlp.	No. of Tons.	Price per Ton of 20 cwt. including all charges.			Amount in Words.
			Rs.	a.	p.	

We agree to each and all of the conditions contained in the Notification above referred to. We are, &c.

Bombay (Date).

J. H. BURKE, Captain,
Mint Master.

Bombay Mint, 10th July 1856.

બહારના મુ.

કોમ્પેલા પુરા પાડવા વિશેના અરજી.

એલેક્ઝાન્ડ્રી ટેન્કરાલના કામસારે ૫૦૦ ટન અથવા ઓછામ ઓછા ૫૦ ટન કોમ્પેલા પુરા પાડવા વિશેના અરજી મીટ માસ્ટર લેસે.

પાકુના અંત્ર લાએક સાસા અવલ ભતનાં કોમ્પેલા ભોધમે અને તે કહેલા છે તથા કહી ભતના છે એ વિશેની સરકારી કૃષ્ટિ તથા તેના નમુનો અરજ સાથે મોકલવો.

અરજમાં ભાવ લખવો તે કોમ્પેલા કીનારે ઉતારવાનો તથા ભોખીને ટેન્કરાલમાં ભરી આપવા વગેરે સર્વ અર્થ શુધાં લખવો.

મીટ માસ્ટરને જરૂર પડે તો સરકારી અંમલદારની કામેરી પાસે કોમ્પેલાની તપાસ કરાવીને પરશદ કશીને લેસે અને ટેન્કરાલમાં કોમ્પેલા ભોખીને સોપવામાં આવશે તહાં શુધીનું ભોખમ અરજદારને માથે રહેશે.

અરજનો નીચે નમુનો લખો છે તે પ્રમાણે કોમ્પેલા ન કરતાં અરજ કરવી ભોધમે અને કોમ્પેલાની અરજમાં લખેલા દર સર્વથી કમી હસે તો એપણુ તેનું કારણ કહ્યાવગર તે અરજ રદ કરવાને સરકાર મુખ્યાર છે.

અરજનો મસુદો.

મુંબઈના મીટમાસ્ટર સાહેબ ભોગ.

સને ૧૮૫૬ ઇસવીના જુલઈ મહીનાની સત્તરમી તારીખ.

ના મુંબઈમાં જાણના વર્તમાનપત્રમાં બહારખર છાપી છે તે ઉપરથી નીચે લખેલી ભતના તથા ભાવથી કોમ્પેલા સરકારી કામ સાથે આપવાને અમે રાજી છીએ.

કોમ્પેલાની ભત.	ફાળાવાળું આવા. છે	અમુક ટન.	સર્વે અરજ મુધાં ૨૦ હજારે જેટલા ટનનો ભાવ.	અંક.
			રૂ. આ. પૈ.	

સદરહુ બહાર ખરમાં લખેલી સર્વે સોતી અમરે કમ્પલ છે. અરજ કરનારની સહી.

મુકામ મુંબઈ તા.

મીટ માસ્ટર કપતાન જેમ્સ હેનરી બર્ક સાહેબ બાહાદુરની સહી.

જાહિરનાં મા.

કોલસે પુરવિણ્યા વિષયી અર્જ.

એસા જે ટાંકશાલેતીલ કામાકરિતાં ૫૦૦ ટન કિંવા કર્મીત કર્મી ૫૦ ટન કોલસે પુરવિણ્યાવિશીંચે અર્જ મિંટ માસ્ટર વેતીલ.

વાફેચે યંત્રાલાયક ધાંગલે ઉત્તમ પ્રતીચે કોલસે અસાવેત આળિ તે કસે આહેત વ કોળતે પ્રતીચે આહેત યાવિશીંચીં સર્ટિફિકેટે વં લ્યાવા નમુના અર્જાં બરાબર પાઠવાવા.

અર્જીત દર લિહિળે તે કોલસે કિનાયાસ ઉતરળ્યાચે વ જોલુન ટાંકશાલેત ભરૂન દેળ્યાચે લ્યાવાં સુધ્યાં લ્યાહાવા.

મિંટ માસ્ટર યાંસ જલૂર વાટેલ તર સર્કારી અંમલદારાચે કમિટી જલૂન કોલસાચી પાહળી કરૂન પસંત કરૂન ધેતીલ આળિ ટાંકશાલેત કોલસે સોપડન દેળ્યાત યેત તોપર્વત લ્યાવેં જોલૂમ અર્જદારાચે માર્થી રાહીલ.

અર્જીંચાં લ્યાલોં નમુના લિહિલા બાહે લ્યા પ્રમાળે કાંહીં ફેરફાર કેલ્યા વાંચૂન અર્જીં કેલી પાહિજે આળિ દરદે અર્જીંત લિહિલેલા દર સર્વહીન કમી અસેલ તથાપિ કારણ સાંમિતલ્યા વાંચૂન તો અર્જ રદ કરાયાસ સરકાર મુખ્યાર આહે.

અર્જીંચાં મસુદો.

મુંબઈચે મિંટ માસ્ટર સાહેબ યાંસ.

સન ૧૮૫૬ ઇસવીના જુલે મહિન્યાચા સત્રાવે તારલેચ્યા મુંબઈ ગ્યાલેટ યા નાવાચ્યા વર્તમાનપત્રાંત જાહિરલખર છાપલી આહે લ્યાવરૂન લ્યાલોં લિહિલેલે પ્રકારચે વ દરાને કોલસે સર્કારી કામાકરિતાં દેળ્યાસ આમ્હી રાજી આહોંત.

કોલસાચા પ્રકાર.	સર્વ લ્યાવાં સુધ્યાં ચીસ હજારે હજારાચે ટનોંચા ભાવ.	રકમ અલરોં.
	રૂ. આ. પૈ.	

સદરહુ જાહિર લખર લિહિલેલ્યા સર્વે શર્તી આમ્હાસ કવૂલ આહેત.

મા મુંબઈ તારીખ

અર્જ કરનારાચી સહી.

મિંટ માસ્ટર કપતાન જેમ્સ હેનરી બર્ક

સાહેબ બાહાદુર યાચી સહી.

VENAYEK WASSOODIEW,
Oriental Translator to Govt.

Notice.

The Mint Master hereby notifies, that, from and after the 1st of January 1857, all Gold and Silver Bullion and Coins that may be tendered to the Mint for coinage will be melted and cast into bars, by the Mint Premelting Establishment, prior to their being received or assayed, in conformity with the practice which obtains in the Calcutta Mint.

2. Tenderers of Bullion are requested to depute Agents to see that their interests are properly attended to in the premelting processes.

3. In modification of the charges for premelting Bullion laid down in the Notification published at page 671 of the *Government Gazette* of the year 1846,* the Mint Master

* Viz. Rupees eleven and Annas twelve for premelting a Pot of 10,000 Tolas of Merchants' Silver.

begs to notify that, on the introduction here of the new or Calcutta system, a premelting charge will be levied of three Rupees and twelve Annas per one thousand Tolas of Standard Gold, and of one Rupee per one thousand Tolas of Standard Silver, which premelting charge will be independent of the ordinary charge for seignorage.

4. All charges at present levied for cutting, burning, and preliminary examination, will cease on the introduction of the new system.

5. In order to further assimilate the practice of the Calcutta and of the Bombay Mints, the Mint Master begs also to notify that, from the 1st of January 1857, Mint Bills will be granted on the Treasury at twenty days' sight after actual receipt and registry of any Bullion or Coins that may be tendered; the receipt and registry to date from the day on which the actual outturn value shall be ascertained,—that is, after premelting and assay operations have been completed.

J. H. BURKE, Captain,
Mint Master.

Bombay Mint, 1st July 1856.

બહારનાં મુ.

એલેક્ટ્રીક ને મીન્ટ માસ્ટર બહાર કરે છે, કે તારિખ ૧ લી જાન્યુઆરી રાને ૧૮૫૭ થી તથા તાર પછી સોનુ તથા ચાંદી તથા સોનાં રૂપાંનું નાંચું દેકરાલમાં સીકો પાડ્યા સાથે આપરો તે લીધાની અગાઉ અથવા તેનો ટચ કાઢાણની અગાઉ કલકત્તાની દેકરાલના વહીવટ પ્રમાણે દેકરાલમાંના પ્રથમ ગાળવાના આતામાં તે ગાળીને તેની લગડી પાડરો.

૨. પ્રથમ ગાળતી વખતે પોતાનું હિત થાએ એવો બંદોબસ્ત રાખવાસાથે સોનું તથા ચાંદી આપનારઓએ પોતાનાં માંચુસો મોકલવાં.

૩. રાને ૧૮૪૬ ના ગવર્નમેન્ટ આજીઠના ૬૭૧ મે પાને બહારનાં મુ હાપું છે, તેમાં ચાંદી પ્રથમ ગાળવાના અરચનો દર રૂબાલા છે. એટલે વેપારી લોકોની ચાંદીના ૧૦,૦૦૦ તોલાની કુંડીએ રૂ. ૧૧-૧૨-૦ પ્રથમ ગલામણી લેવી એલેવો દર રૂબાલા છે. તે દર રૂબાલા મીન્ટ માસ્ટર બહાર કરે છે, કે નવા વહીવટ એટલે કલકત્તાનો વહીવટ આંહીમાં ચાલુ થયા પછી ૧૦૦૦ તોલા ધરિયાંડરડ. (એટલે મારાલા પ્રમાણેના) સોનાં બહલ પ્રથમ ગલામણી રૂ. ૩-૧૨-૦ લેરો અને ૧૦૦૦ તોલા ધરિયાંડરડ (એટલે મારાલા પ્રમાણેના) રૂપાં બહલ પ્રથમ ગલામણીનો રૂ. ૧ લેરો. પ્રથમ ગાળવાના સદહુ અરચનો નાંચું પાડ્યા બાબત હંમેશાં અરચપડે છે, તે અરચ સાથે કાંઈ રાંબંધ નથી.

૪. કાપ્યા બહલ તથા બાળવા બહલ તથા પ્રથમ તપાસવા

બહલ હાલમાં ને અરચ લે છે, તે રાચે અરચ નવાં વહીવટ ચાલુ થયા પછી બંદ થારો.

૫. કલકત્તા તથા મુંબઈની દેકરાળનો વહીવટ વધારે એકસરખો કરવા સાથે મીન્ટ માસ્ટર વની બહાર કરે છે, કે તારિખ ૧ લી માહે જાન્યુઆરી રાને ૧૮૫૭ થી સોનુ તથા ચાંદી તથા નાંચું આપવાને લાવરો તે બરોબર પોંદોચા પછી તથા નોંધા પછી તે બહલ તીજેરી ઉપર વીરા દિવસની મુદતની દેકરાલમાંથી ચાંદી આપરો. — ને દાહો અગાઉ કીમત કરો એટલે પ્રથમ ગાળવાનું તથા ટચ કાઢાણનું કાંમ ને દાહો પુરું થારો તે દિવસથી પોચની તથા નોંધની તારિખ રાથે થારો.

સહી.
જેમ્સ હેનરી વર્ક, કપતાન.

મીન્ટ માસ્ટર.

તારિખ ૧ લી માહે જુલાઈ રાને ૧૮૫૬ ઈસવી
મુંબઈ દેકરાલ.

જાહિરનામા.

એસાં જે મિન્ટ માસ્ટર જાહિર કરતાત કીં તારીખ ૧ માહે જાનેવારી સન ૧૮૫૭ પાસુન વ ત્યાંનંતર સોને વ ચાંદી વ સોનેરુપ્યાચે નાળે ટાંકસાલેત શિક્કા પાડળ્યા કરતાં દેવોલ તેં ઘેળ્યાચે પૂર્વી કિંવા ત્યાંચા ટચ કાઢળ્યાચે પૂર્વી કલકત્તા યેથીલ ટાંકસાલેતીલ વહિવાટી પ્રમાણે ટાંકસાલેતીલ પ્રથમ ગાળવારે ચાલ્યાંત તેં ગાળૂન ત્યાંચા લગડ્યા કરિતીલ.

૨ પ્રથમ ગાળતેવેઈ આપલે હિતાંચા વંદોવસ્ટ ઠેવળ્યાસાઈ સોને વ ચાંદી દેળારાની આપલી મનુષ્ય પાઠવાંચી.

૩ સન ૧૮૪૬ ચે ગવર્નમેન્ટ ગ્યાહેટાંચે ૬૭૧ ચે પાનાવર જાહિરનામા છાપિલા આહે ત્યાંત ચાંદી પ્રથમ ગાળળ્યાચે ચર્ચાંચા દર ઠરવિલા આહે મળજે વ્યાપારી લોકાંચે ચાંદીચે દાહા હજાર તોલ્યાંચે કોંડીસ રૂ. ૧૧-૧૨ પ્રથમ ગાળળાવલ ધ્યાની મળૂન દર ઠરવિલા આહે તો દર ફિરડન મિન્ટ માસ્ટર જાહિર કરતાત કીં નવીન વહિવાટ મળજે કલકત્તાચી વહિવાટ યેયે ચાલૂ જાળ્યાવર એક હજાર તોલે સ્ટાન્ડર્ડ (મળજે માસલ્યા પ્રમાણચે) સોન્યા બદલ પ્રથમ ગાળળાવલ ૩-૧૨ ઘેતીલ આળિ એક હજાર તોલે સ્ટાન્ડર્ડ (મળજે માસલ્યા પ્રમાણચે) રુપ્યા બદલ પ્રથમ ગાળળાવલ એક રુપ્યા ઘેતીલ, પ્રથમ ગાળળ્યાચે સદહુ ચર્ચાંસી આળિ નાળે પાડળ્યા બદલ નેહમીચા ચર્ચ પડતો ત્યા ચર્ચાંસી કાંહી સંબંધ નાહી.

૪ કાપળ્યાબદલ વ જાળળ્યાબદલ વ પ્રથમ તપાસળ્યાબદલ હર્લી જો ચર્ચ પેતાત તો સર્વ નવીન વહિવાટ ચાલૂ જાળ્યાવર વંદ હોઈલ.

૫ કલકત્તાચે વ મુંબઈચે ટાંકસાલેતીલ વહિવાટ અધીક એકસરખી વ્હાવી મળોન મિન્ટ માસ્ટર આળખી જાહિર કરતાત કીં તારીખ ૧ જાનેવારી સન ૧૮૫૭ પાસુન સોને વ ચાંદી કિંવા નાળે દેળ્યાસ આળિતીલ તેં વાસ્તવિક પાંચલ્યાવર વ નોંદલ્યાવર ત્યા બદલ તિજોરીવર વીસ દિવસાચે મુદતીચ્યા ટાંકસાલેતૂન ચિટ્યા દેતીલ. — જ્યા દિવસી વાસ્તવિક કિંમત ઠેરલ મળજે પ્રથમ ગાળળ્યાચે વ ટચ કાઢળ્યાચે કામ જ્યા દિવસી પુરું હોઈલ ત્યા દિવસાપાસુન પાવતીચી વ નોંદીચી તારીખ સુરુ હોઈલ.

સહી.

જેમ્સ હેનરી વર્ક, કપતાન,
મિન્ટ માસ્ટર.

તારીખ ૧ માહે જુલઈ સન ૧૮૫૬ ઈસવી મુા.

મુંબઈ ટાંકસાલ.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that the Petitions of the several Persons hereunder named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying, respectively, for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh Year of Victoria, Chapter XXI. :—

Names.	Profession.	Denomination.	Place of Residence in Bombay.	Dates of Petitions filed.		
				Day.	Month.	Year.
Sha Dhurumsey Mahdhowjee.	A Broker	Hindoo	Within the Fort, in Bazar Gate Street.	29th	July	1856.
Hoossein Khan wulud Subza Ali Khan.	A Native Doctor.....	Mahomedan..	Without the Fort, in Bengalpoora.	"	"	"
Bomanjee Hoossungjee.	Maistry	Parsee	Within the Fort, near Pestonjee Tuback Lane.	30th	"	"
Hurkisundas Lukmichund.	A Wire Drawer	Hindoo.....	Without the Fort, in Kazee Moolla.	1st	August	"
Ramjee Kessow	Formerly carried on trade as a Dealer in Grain.	Hindoo.....	Without the Fort, at Chinch Bunder.	4th	"	"
Thakursey Kessow ..	Late a Dealer in Grain, &c..	Hindoo.....	Lately without the Fort, at Wudachee Gadec (at present in the Bombay Gaol).	"	"	"
Jaoodah Codder (sued by the name of Icooda Codder).	Lately traded as a Petty Merchant.	Jew	Lately without the Fort, at Khurruck (at present in the Bombay Gaol).	"	"	"

Orders in the matters of the abovenamed Insolvents' Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Days appointed for Hearing the Petitions of the undermentioned Insolvents.

Names.	Time.		
	Day.	Month.	Hour.
Jaoodah Codder (sued by the name of Icooda Codder).	3rd Monday....	August instant	11 o'clock.
Cursetjee Muncherjee Dubash	1st Monday....	September next.....	Ditto.
Hoossein Khan wulud Subza Ali Khan	Ditto	Ditto	Ditto.
Kurmallee Madhowdas	Ditto	Ditto	Ditto.
Hurkisundas Lukmichund	Ditto	Ditto	Ditto.
Sha Moolchund Khooshall & Sha Cullianchund Khooshall.	Ditto	Ditto	Ditto.
Trimbukrao Annundrao	Ditto	Ditto	Ditto.

Opposing Creditors must file their Claims, verified by Affidavit, and pay the usual Fees, at my Office, at least three days before the Hearing. The abovenamed Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

Dividends payable in the undermentioned Insolvents' Estates.

James Ross	3rd Monday in August instant, of 24 per cent.
Asharam Chundermull..	Ditto ditto of 11 per cent.
Vincent Amaral	Ditto ditto of 1 per cent.

J. A. McKENZIE,

Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 5th day of August 1856.

Clerk of the Court.

નાદાર દેવાદારોની કોર્ટ મધે.

નાદાર ખમર એ ઉપરથી આપવામાં આવે છે, જે વિગત સાથે હેની હેઠળ ને જુદી જુદી આશામીઓના નામો લખેલાં છે, તેઓએ મુખ્યદી નાદાર દેવાદારોનાં છુટકા કરનારી કોર્ટને અરજીઓ આપી છે, તેમાં એક એકની અરજ હેવી છે જે વીક્ટોરીયાના અગિઆરમે વરસે ને ધારો કરીને ફરિયાદો છે, તેના એકવિશમાં બાખમાંનો ધલાજ હમોને મળે.

નામ.	ધંધો.	જાત.	રહેવાનું ઠેકાણું મુંબઈમાં.	અરજીઓ દાખલ કરાની તારીખ.		
				દાડા.	માસ.	વરસ.
શા. ધરમશી માધવજી...	દાલાલ	હીંદુ.	કોટમાં બજારના દરવાજાનો મોહેલો.	૨૯ મે	જુલઈ.	૧૮૫૬
હુરોનખાંન વલદ રાખજી અલીખાંન.	ગાંધી હકીમ	મુસલમાન.	કોટખાર બંગાલ પુરામાં...	એજ.	એજ.	એજ.
ખંમનજી હેરાંગજી	મીરાતરી	પારશી.	કોટખાર પેરાતંનજી તખાક-ના મોહેલા આગલ.	૩૦ મે	એજ.	એજ.
હરકીરાંનદારાલખમીચંદ.	તાર ખેતનાર	હીંદુ.	કોટખાર કાજીમોલામાં...	૧ જુન	આગસ્ટ.	એજ.
રાંમજી કેરાવ	આગલ અનાજનાં વેપારીનો ધંધો કરતો હતો.	હીંદુ.	કોટખાર ચીચખદર આગલ.	૪ થો	એજ.	એજ.
હાકરશી કેશુ ...	આગલ અનાજનો વેપારી...	હીંદુ.	આગલ કોટખાર વડની ગા-દી આગલ ને હાલ મુંબ-ઈની પુરંગમાં.	એજ.	એજ.	એજ.
ધમ્માઉદા કાદર (તેની ઉપર ધકુદા કાદરને નામે ફરીઆદી થઈતી).	પરચુરંણીઓ વેપારી	ધમ્માઉદી.	આગલ કોટખાર ખડકઉપર ને હાલ મુંબઈની પુરંગમાં.	એજ.	એજ.	એજ.

ઉપર લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓની બાબતોમાં ઘટતી રીતે હુકમ થયા છે, જે ઉપર લખેલા ધારાની સાતમી કલમ પ્રમાણે નાદાર દેવાદાર મજબૂરોની સ્થાવર તથા નંગમ મિલકત તથા ચીજવસ્તુ આ નામદાર કોર્ટનાં આર્દિસિઆલ આશાએનીના તાબામાં આપે.

નીચે લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓ સાંભળવારાઈ કરાવેલા દાહાડા.

નામ.	વખત.		
	દાડા.	માસ.	કલાક.
ધમ્માઉદા કાદર (તેના ઉપર ધકુદા કાદરને નામે ફરીઆદી થઈતી).	૩ જો સોમવાર.	ચાલતો આગસ્ટ.	૧૧.
ખરોદજી મંનચેરજી ડુખારા	૧ જો સોમવાર.	ચાલતો સપ્ટેમ્બર.	એજ.
હુરોનખાંન વલદરાખજી અલીખાંન	એજ.	એજ.	એજ.
વંનમાલી માધવદાસ	એજ.	એજ.	એજ.
હરકીરાંનદાસ લખમીચંદ	એજ.	એજ.	એજ.
શા. મુલચંદ ખુરાલ તથા શા. કલાંખુચંદ ખુરાલ	એજ.	એજ.	એજ.
ત્રિંબકરાવ અનંદરાવ	એજ.	એજ.	એજ.

આડા આવનાર લેણદારોએ, યોડમાં યોડ સાંભળવાના તણુ દાહાડા અગાઉ, સોગણનાં માથી સાખીત કરેલા પોતાના દાવા હમારી આશીસમાં દાખલ કરવા જોઈએ, તથા સિરસ્તા પ્રમાણે તેઓને શી આપવી જોઈએ. ઉપર લખેલા નાદાર દેવાદારોએ પોતાનાં દેવાની, તથા માલ મિલકતની, ટીપો હમારી આશીસમાં દાખલ કરી છે.

નીચે લખેલા ધરિયોમાંથી કાલા આપવાને કરાવીઆ છે તેહેની વીગત.

નામ.	વખત.		
	દાડા.	માસ.	રોકડે ટકા.
જેમરા રાશી.	૩ જો સોમવાર.	ચાલતો આગસ્ટ	ટકા ૨૪
આશારાંમ ચંદરમલ.	એજ.	એજ.	ટકા ૧૧
વીનરોટ અમરાલ.	એજ.	એજ.	ટકા ૧

શ્રી મુંબઈના કોર્ટમંદે, કોર્ટના કલાર્કની આશીસમાં,
લખી તારીખ ૫ મી આગસ્ટ સને ૧૮૫૬.

જે. એ. મકેનજી,
કોર્ટના કલાર્ક સહી.

(True translation)
J. FLYNN, Chief Translator.

WEEKLY SUMMARY OF DEATHS ON THE ISLAND OF BOMBAY.

CASTE OR TRIBE.	Still-born.	Cholera.	Small-pox.	Measles.	Fever.	Disease of Nervous System.	Vascular System.	Respiratory System.	Alimentary System.	Urinary System.	Sexual System, and Child-bearing.	Locomotive & Tegumentary Systems.	Cachexy and Debility.	Leprosy, Tubercular and Articular.	Dropsy.	Accident and Violence.	Other and Unknown Cause.	Total—exclusive of Still-born.
Boodhist.—Jain, &c.	..	..	..	..	5	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	6
Brahmun..	..	..	..	..	3	..	..	1	2	..	..	..	..	..	..	..	..	6
Lingaet and Bhatia	..	1	..	..	3	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	4
Hindoo of other Caste	..	5	1	..	54	6	..	6	18	..	2	..	16	..	1	2	..	106
Hindoo Out-caste	..	2	..	..	2	..	..	1	4	..	..	..	3	..	1	..	..	11
Moosulman	..	1	1	..	28	1	1	5	9	..	1	..	6	..	1	..	..	53
Parsee	..	..	..	..	9	2	..	1	1	..	1	1	1	..	1	1	..	17
Jew	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1
Native-Christian..	..	..	..	..	3	1	..	1	3	..	..	..	..	..	1	1	..	10
Indo-European	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	..	..	1	..	..	..	..	5
European	..	..	..	..	1	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3
Negro-African	..	..	..	..	1	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Other and Unknown Caste	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Total..	9	2	..	..	109	11	1	18	40	..	3	1	28	..	5	4	..	222
Mean of the corresponding Weeks in the preceding Eight Years..	..	19	2	1	118	11	..	32	46	..	1	1	13	1	3	2	..	250

A. H. LEITH,

Bombay, 13th August 1856.

In charge of Mortuary Returns.

Notice.

All parties who may have CLAIMS against, or who may be indebted to the ESTATE of the late Captain J. F. GOODFELLOW, 20th Regt. Bombay N. I., are hereby requested to make the same known to the President of the Committee of Adjustment with the least possible delay.

All communications are to be post-paid.

W. E. MACLEOD, Captain,

20th Regt. N. I.,

President, Committee of Adjustment.

Belgaum, 4th August 1856.

Notice.

All persons having any CLAIMS against, or being indebted to the ESTATE of the late Lieutenant M. H. G. ISACKE, 8th Regt. Madras Light Cavalry, are requested to prefer them, and to pay their Debts, on or before the 3rd proximo, to Major JAMES ALEXANDER, President of the Committee of Adjustment. Communications to be made post-paid.

J. ALEXANDER, Major,

8th Regt. M. L. C.,

President, Committee of Adjustment.

Sholapore, 5th August 1856.

NOTIFICATION.

Applications for the issue of DUPLICATES of LOST GOVERNMENT PROMISSORY NOTES having been made to this Office and to Government by the Proprietors upon very defective Public Advertisement of the loss, it is hereby notified for general information, that no applications for Duplicate Notes will be entertained unless an Advertisement, drawn out in the following form, or containing

equally full particulars, shall have been published in at least three distinct issues of the *Government Gazette* of the Presidency in which the Applicant may reside :—

LOST, STOLEN, OR DESTROYED,

(As the case may be.)

The Government Promissory Note No. of
of the per Cent. Loan of dated
the for (Company's or Sicca) Ru-
pees originally standing in the name
of and last endorsed to
the Proprietor (or standing in the name of
the Proprietor, by whom it was never
endorsed to any other person). Payment of the
above Note, and of Interest thereupon, has been
stopped at the Loan Office, and application is
about to be made to Government for the issue of
a Duplicate Note in favour of the Proprietor.

Names of the Advertiser.

Residence, &c.

Date.

2. The Rule under which applications for Duplicate Notes are not ordinarily entertained until the expiration of two years from the date of the last Advertisement of loss continues in force.

(Signed) E. DRUMMOND,

Accountant General to the Govt. of India.

Fort William, Loan Office,
the 3rd June 1856.

E. E. ELLIOT,

Accountant General.

Bombay, Loan Branch,
Accountant General's Office,
17th June 1856.

Notice

Is hereby given, that the SUMS on account of the ESTATES of the undermentioned DECEASED NATIVE SEAMEN, of the Ships specified herein, have been received into my Office, and the same will be paid by me to their legal representatives, on application with full particulars (post-paid):—

Seamen's Names.	No. of Register Ticket.	From what Port held.	Capacity.	To what Ship belonged.	Of the Port of	Amount.
						<i>Rs. a. p.</i>
Alley Buksh.....	2503	Bombay ..	Able Seaman..	Hougoumont.....	London ..	1 2 9
Jumaul.....	5018	Madras	Bundaree	Ditto	Do. ..	2 1 8
C. Cunniiah	13486	Unknown ..	Lascar	Whirlwind.....	Do. ..	1 10 4
C. Appadoo	None		Do.	Ditto	Do. ..	3 12 4
C. Naidoo	None		Do.	Ditto	Do. ..	1 10 4
V. Sunnassee	None		Do.	Ditto	Do. ..	1 14 2
V. Pottunnah	None		Do.	Ditto	Do. ..	1 2 9
Ismael	35556	Calcutta....	Do.	Nith	Bombay ..	2 1 8
Cassomjee Assomjee.....	1974	Bombay ..	Tindal of Lascars.	Steamer Pottinger..	London ..	8 13 6
Shaik Futteh	954	Calcutta ..	Lascar	Julia	Bombay ..	6 13 8

Register of Seamen Office, Bombay, 1st August 1856.

C. KINGCOME,
Registrar of Merchant Seamen.

اِستہارنامہ

ظاہر کیا جاتا ہے کہ کچھ روپے بابت مال اور اسباب خلاصیوں متوفی کے جنکے اور جنکے جہازوں کے نام نیچے لکھے گئے ہیں میرے آفس میں جمع ہوئے ہیں جو کوئی انکے وارث ہونگے اور ادا کا محصول دیکر اپنی درخواست مع اثبات اپنی حقیت کے میرے پاس بھیجینگے تو وہ روپے انکو دئے جائینگے

خلاصیوں کے نام	رجسٹر ٹکٹ کا نمبر	کوئی بندر سے رجسٹر ٹکٹ ملا	بہدہ	کوئی جہاز پر نوکر تھا	کوئی بتدر کا	مبلغ
علی بخش.....	۲۵۰۳	بہائی ..	ہوشیار خلاصی ..	ہانگامونت	لندن	۱ ۲ ۹
جمال	۵۰۱۸	مدراس ..	بہندابی	ایضا	ایضا	۲ ۱ ۸
سی کنایہ	۱۳۴۸۶	نامعلوم ..	خلاصی	وہرل وند	وہرل وند	۱ ۱۰ ۴
سی اپادو	کچھ نہیں		ایضا	ایضا	وہرل وند	۳ ۱۲ ۴
سی نایدو	کچھ نہیں		وہرل وند	وہرل وند	وہرل وند	۱ ۱۰ ۴
وی سناسیز	کچھ نہیں		وہرل وند	وہرل وند	وہرل وند	۱ ۱۴ ۲
وی پائنا	کچھ نہیں		وہرل وند	وہرل وند	وہرل وند	۲ ۲ ۹
اسماعیل	۳۵۵۶	کلکتہ ..	وہرل وند	نیتھ	بہائی	۲ ۱ ۸
قاسم جی ہاشم جی	۱۹۷۴	بہائی ..	تندیل ..	آگوت پانچر ..	لندن	۸ ۱۳ ۶
شیخ فتح	۹۵۴	کلکتہ ..	خلاصی ..	جولیا	بہائی	۶ ۱۳ ۸

(مسیح) سی کنگکوم صاحب
بیپاری جہازوں کے خلاصیوں کا دفتر دار

بہائی رجسٹر آف سیمن آفس

تاریخ ۱ ماہ اگست سنہ ۱۸۵۶

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

Notice

Is hereby given, that the SUM on account of the ESTATE of the undermentioned DECEASED NATIVE SEAMAN, of the Ship specified herein, has been received into my Office, and the same will be paid by me to his legal representative, on application with full particulars (post-paid):—

Seaman's Name.	No. of Register Ticket.	From what Port held.	Capacity.	To what Ship belonged.	Of the Port of	Amount.
						<i>Rs. a. p.</i>
Cosme Antonio Pinto.....	13008	Bombay....	Pantryman..	Steamer Cadiz ..	London ..	10 0 0

Register of Seamen Office, Bombay, 2nd August 1856.

C. KINGCOME,
Registrar of Merchant Seamen.

Annuncio.

Tendo se recebido neste Escriptorio, Dez Rupias, por conta do ESTADO do finado MARINHEIRO Nativo do Navio abaixo nomeiado, ellas sérao pagas áquem se me apresentar, legalmente habilitado para as receber, fornecendo me com os necessarios promenores (porte-pago):—

Nome do Marinheiro.	Numero de Registro.	De que Porto.	Natureza do emprego.	A que Navio pertencente.	De Porto de	Sôma.
Coşme Antonio Pinto...	13008	Bombaim ..	Dispenseiro..	Vapor Cadiz.....	Londres ..	<i>Rs. a. p.</i> 10 0 0

(Assignado) C. KINGCOMÊ,
Registrador dos Marinheiros de Navios Mercantes.

*Escriptorio da Registração dos Marinheiros,
Bombaim, 2 de Agosto de 1856.*

(True translation)

N. FERNANDES,
Portuguese Translator to Government.

Memorandum.

The undermentioned MAPS are on SALE at the Chief Engineer's Office, for CASH:—

Map of the Dharwar Collectorate,	Scale.	Price of each.
to an inch.	4 miles	
Ditto Sholapoor ditto ditto.		
Ditto Rutnagherry ditto ditto.		
Ditto Poona ditto ditto.		<i>Rs. a. p.</i>
Ditto Ahmednuggur ditto ditto.		2 8 0
Ditto Sattara Territory ditto.		or Rs. 3
Ditto Surat Collectorate 2 miles		mounted
to an inch.		on cloth.
Ditto Broach ditto ditto.		
Ditto Malcolmpeth 500 feet		
to an inch.		
Ditto Matheran Hill, one furlong		
to an inch.		
Ditto Kaira Collectorate 2 miles to an inch, Rs. 1-12-0 or Rs. 2 mounted on cloth.		
Ditto City of Poona 300 feet to an inch, Rs. 1 4 0 or Rs. 2 mounted on cloth.		
Ditto Peint State 2 miles to an inch, Rs. 0 12 0 or Rs. 1 mounted on cloth.		
Ditto Roads in the Bombay Presidency 20 miles to an inch, Rs. 3-8-0 or Rs. 4 mounted on cloth.		

CHARLES WADDINGTON,
Major General, Chief Engineer.

*Bombay, Chief Engineer's Office,
10th December 1855.*

BANK OF BOMBAY.**DISCOUNT.**

On Government Bills.....	4 per cent.
On Private Bills at or within 3 Months	6 ditto.

INTEREST.

On Fixed Loans on Government } Notes and Railway Shares.. }	4 ditto.
On Open Loans on ditto.....	5 ditto.
On Cash Credit Accounts	5 ditto.
On Loans on Security of Goods..	7 ditto.

Bills payable within one month are discounted under the above rate, and Discount at 3 per cent. under the rate charged will be refunded on all Bills paid before maturity, for the unexpired portion of the time such Bills may have to run.

The Rate of Advance on deposit of 5. per Cent. Government Notes is 95 per cent., on 4 per Cent. Notes 80 per cent., on Railway Shares *three-fourths* the paid-up value of the Shares, and on Goods *three-fourths* the approved value.

Loans on Goods, &c.

Advances are granted on the security of Goods not of a perishable nature, deposited in private Godowns situated either in the Fort, or in Grant Buildings, Colaba.

Government Agency.

The Bank undertakes the safe custody of Government Securities, Bank Shares, and other Indian Stock Certificates, also the purchase or sale of the same, and realizes the Interest and Dividends as they become due; and is also authorised to transact the business hitherto carried on by the Government Agents for the public Creditors of Government and others, and to remit the interest, dividends, and principal by *Bills of Exchange payable in England* to Constituents, Shareholders, and others, whether resident in Europe or elsewhere.

By order of the Board of Directors,

JAMES BLAIR,

Acting Secretary and Treasurer.

Bank of Bombay, 7th August 1856.

Advertisement.**JUDICIAL DEPARTMENT.**

Messrs. THACKER & Co. have for SALE, on account of Government, at One Rupee per Copy, Copies of the REPORTS OF CASES DECIDED BY THE SUDDER FOUJDAREE ADWLUT during the Month of June last.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

H. L. ANDERSON,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 11th August 1856.

Advertisement.

Seven (7) GOWNDIE MAISTRIES are REQUIRED by the Executive Engineer, Dharwar Collectorate, to be employed as Superintendents of Repairs to Tanks, and in the execution of Petty Works in the Talookas of that Zillah.

They must have the following qualifications:—

Know their own Trade of Gowndie thoroughly well.

Be able to make simple Calculations and Estimates, in their own language, for ordinary Works, and rough explanatory Sketches to accompany them.

Speak and write Murathee or Canarese.

2. Their Pay will be Rupees twenty-five (25) per mensem, with an additional Allowance of ten (10) Rupees monthly, to pay the expenses of a

Tattoo which they will be required to keep, and Batta at the rate of five (5) annas per diem when travelling.

3. Each Maistry will have charge of one of the Talookas of the Collectorate, and will have to execute all the petty works and repairs required therein. Men of intelligence, and thoroughly acquainted with their own business, only, will be fit for this work, for which the Pay, as shown above, is large. Any Maistry wishing to obtain one of these appointments should send any Certificates he may have to the Executive Engineer, Dharwar (post-paid), accompanying them with a specimen of his handwriting, and a rough Plan, done by himself, of any simple building.

4. Any further particulars will be given on application to the Executive Engineer, Dharwar, by a post-paid letter, containing a Stamp for the answer.

J. W. PLAYFAIR, Lieutenant,
Executive Engineer, Dharwar Collectorate.

Dharwar, Executive Engineer's Office,
26th May 1856.

जाहिरनामा.

जिल्हा धारवाड एक्सीक्यूटिव इंजिनीयरचे खात्यांत सात गंवडी हुशार मेस्त्री पाहिजेत त्यास जिल्ह्याचे तालुक्यांतील तळावाचे रिपेरी करितां व दुसरीं चिल्हर धाकटीं कामे करण्याचे कामावर नेमतील.

सदहू मेस्त्री लोक यांचे आंगी जे गुण असावे ते.

त्यांचे कसब त्यास पक्के माहित असावे.

त्यांस चिल्हर धाकटे कामाचा आंदाज गुणाकार वगैरे त्यांचे भाषेत करण्यास येत असला पाहिजे व त्यांचे समजुती करितां कच्चे नकाशे करतां येत असले पाहिजेत. त्यास मराठी अथवा कानडी भाषा बोलण्यास व लिहिण्यास येत असली पाहिजे.

दरमाहा दर मेस्त्रीस पंचवीस (२५) रुपये पगार व दहा (१०) रुपये घोड्याचे खर्चाबद्दल व भत्ता दर दिवस बाहेर कामास फिरण्यास गेलें तर ५ आणे प्रमाणे पगार व घोड्याचा खर्च शिवाय मिळेल.

दर मेस्त्रीस जिल्ह्याचे एका तालुक्यांत नेमतील व त्यास सर्व चिल्हर नवीं कामे व रिपेरी कराव्या लागतील ज्ञानी मनुष्य व आपल्या कामांत चांगला वाकबगार असेल तोच या कामास योग्य आहे. त्या मनुष्यास वर लिहिलेला पगार हो मोठा आहे.

कोणी मेस्त्री वर लिहिलेली एक जागा मिळविण्यास इच्छील तर त्याणे मेहेरबान एक्सीक्यूटिव इंजिनीयर साहेब जिल्हा धारवाड यांस त्याचें सर्टिफिकेट अर्जी बरोबर पोस्ट पेड म्हणजे हाशिल देऊन पाठवावे.

त्याचे हाताचें लिहिणे व कच्चा नकाशा कोणत्याही इमारतीचा तयार करून अर्जी बरोबर पाठवावा.

अधिक मतलब कोणास पाहिजे तर मेहेरबान एक्सीक्यूटिव इंजिनीयर साहेबाकडे अर्जी पोस्ट पेड म्हणजे हाशिल देऊन पाठविली तर मिळेल.—जबाबांविशीं अर्जीत टपालाचे हाशिलाचें एक टिकिट पाठवावे.

तारिख २७ वी माहे मे सन १८५६

इसवी मु॥ धारवाड.

J. W. PLAYFAIR, Lieutenant,
Executive Engineer, Dharwar Collectorate.

OPIMUM MEMORANDUM for the Week ending Tuesday, 12th August 1856.

YEARS.	PASSENGERDUTY INDORE			IMPORTED INTO BOMBAY			EXPORTED BY SEA			Balance unaccounted for.	
	Up to 5th August 1856.	From 6th to 12th August 1856.	Total.	Up to 5th August 1856.	From 6th to 12th August 1856.	Total.	Up to 6th August 1856.	From 6th to 12th August 1856.	Total.	48½	9½
For 1852-53 Chests.	27,955½	..	27,955½	27,940½	..	27,955½	27,900½	..	27,900½	48½	9½
" 1853-54 "	25,203	..	25,203	25,203½	..	25,206	25,352½	..	25,352½	9½	25
" 1854-55 "	27,088	..	27,088	27,685½	..	27,688	27,660½	..	27,660½	25	3,400½
" 1855-56 "	25,911	250	26,161	25,095½	328	25,427	21,930½	2½	21,933	3,400½	

Detail of Exports from 6th to 12th August 1856.

OF THE SEASON 1855-56.

Per Ship "Futlay Moobaruk"..... Chests 2½

R. SPOONER,
Officiating Commissioner of Customs, Salt, and Opium.

Bombay, Office of Commr. of Customs, Salt, and Opium, 13th August 1856.

General Orders.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

Bombay Castle, 7th August 1856.

No. 609 of 1856.—The following is a Copy of List No. 2 of Rank of Assistant Surgeons for Bombay, received from the East India House:—

To rank from the date of his appointment, viz:—

Alexander Pyne Glass..... 19th March.

(Signed) PHILIP MELVILL,
Secretary, Military Department.

East India House, 2nd July 1856.

No. 610 of 1856.—Sub-Conductor John Mann, of the Ordnance Department, is allowed a furlough to Europe, on medical certificate, for three years.

Bombay Castle, 9th August 1856.

No. 611 of 1856.—The following is a Copy of List No. 3 of Rank of Cadets for the Bombay Engineers, Artillery, and Infantry, received from the East India House:—

FOR THE ENGINEERS.

To rank from the 8th June 1854, the day on which they passed their Public Examination, and in the following order, provided they take their departure within the prescribed period, viz:—

Charles Thomas Haig. Quitted Chatham 10th April.
John Hills. Quitted Chatham 21st April.

To rank from the 7th September 1854, the day on which he was finally reported qualified for the Engineers, provided he take his departure within the prescribed period, viz:—

Charles Brodie Forman Penny. Quitted Chatham 19th April.

FOR THE ARTILLERY.

To rank from the 13th June 1856, the date on which he passed his Public Examination, provided he take his departure within the prescribed period, viz:—

Benjamin Christie.

FOR THE INFANTRY.

To rank from the date of their departure from Southampton by the Overland route, and in the following order, viz:—

Edward Cunningham..... "Ava," 20th March.
Thomas Henry Sangster..... "Indus," 4th June.

To rank from the 13th June 1856, the day on which they passed their Public Examination, and in the following order, provided they take their departure within the prescribed period, viz:—

Henry William Young.
Charles Renny Blair.

To rank from the 14th June 1856, agreeably to Court's Resolution of 4th December 1833, viz:—

May Jephson James Mignon..... "Indus," 4th June.

(Signed) PHILIP MELVILL,
Secretary, Military Department.

East India House, 2nd July 1856.

Bombay Castle, 11th August 1856.

No. 612 of 1856.—The Honorable the Court of Directors have granted the undermentioned Officers extensions of leave for the periods specified, viz:—

Lieutenant Colonel W. Brett ...	...	6 months.
Lieutenant Colonel George Hutt ...	...	Till January 1857.
Major J. D. Leckie ...	...	6 months.
Major A. Prescott ...	...	6 weeks.
Captain W. Savile ...	...	} 6 months.
Captain Henry Shewell...	...	
Captain W. S. Stuart ...	...	3 "
Captain H. Stanley ...	...	6 "
Lieutenant G. H. Stone ...	...	4 "
Lieutenant A. Aytoun...	...	} 6 "
Lieutenant R. A. Morse	...	
Lieutenant G. Davison...	...	3 "
Ensign George Innes ...	...	3 "
Surgeon H. D. Glasse ..	...	} 6 "
Surgeon D. Ritchie, M.D.	...	
Surgeon C. Morehead...	...	Till 20th July.

The undermentioned Officers have been permitted by the Honorable the Court of Directors to retire from the Service from the dates specified, viz :—

Brevet Lieutenant Colonel John Cooper, Major 7th Regt. N. I., from the 12th May 1856.

Brevet Lieutenant Colonel A. B. Rathborne, Captain 24th Regt. N. I., from the 16th March 1856.

No. 613 of 1856.—Lieutenant Francis Anderson, of the 2nd Eur. Regt., having been declared to be permanently disqualified for effective service, the Honorable the Court of Directors have directed that his name be removed from the Army List from the date on which this Order may reach the Station at which he is resident, and that he be provided with a passage to England.

No. 614 of 1856.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Right Honorable the Governor General of India in Council, dated Fort William, 18th July 1856, No. 994 :—

"In modification of paragraph 8 of Government General Order No. 154, of the 30th January 1855, under which Cornets and Ensigns are eligible for transfer to other Corps immediately after being posted to Regiments, the Right Honorable the Governor General of India in Council is pleased to direct, that henceforth no application for such transfer shall be acted upon until one month from the issue of the order by His Excellency the Commander in Chief republishing the Government General Order posting the Cornet or Ensign to his corps, in order that the senior among several applicants for transfer to any one Regiment may in preference be transferred to such Regiment.

"2. Should the necessity of waiting till the month expires involve the detention of any young Officer at the Station whence he applies, he will be allowed to continue to do duty with the Regiment with which he has been previously stationed, till the result of his application shall be known.

(Signed) R. J. H. BIRCH, Colonel,
Secy. to the Govt. of India, in the Military Department."

No. 615 of 1856.—Captain J. W. Younghusband, of the 8th Regt. N. I., Captain Punjaub Police, Derajat Frontier, has returned to his duty, without prejudice to his rank, by permission of the Honorable the Court of Directors. Date of arrival at Bombay 5th August 1856.

No. 616 of 1856.—The leave of absence, for one month, granted to Lieutenant W. C. Lester, Deputy Collector in the Shikarpoor Collectorate, in G. G. O. No. 581, dated the 19th ultimo, is to have effect from the 12th instead of the 10th idem.

No. 617 of 1856.—The following Orders are confirmed :—

Dated 10th February 1856.—By Lieutenant Colonel Carstairs, appointing Captain Briggs, until the arrival of Lieutenant Glasspoole, to receive charge of the Quartermaster's Office of the 6th Regt. N. I., from Lieutenant Johnson.

Dated 15th July 1856.—By Major General Wilson, appointing Captain Jameson, of the 29th Regt. N. I., to act as Aide-de-Camp to the Major General, during the absence of Captain Bowlby on leave, or until further orders.

No. 618 of 1856.—The following Orders are confirmed :—

Dated 21st June 1856.—By Brigadier W. Trevelyan, directing Lieutenant H. F. Bolton, Acting Commissariat Agent, to perform the duties of Major of Brigade at Rajkote, during the absence of Captain Coley on medical certificate, or until further orders.

Dated 28th June 1856.—By Brigadier W. M. Coghlan, directing Assistant Surgeon Steinhauser, Civil Surgeon, Aden, to receive medical charge of the details of Artillery and Sappers and Miners at that Station.

No. 619 of 1856.—Captain C. P. Rigby, of the 16th Regt N. I., is appointed Superintendent of Bazaars at Poona, vice Whitehill.

No. 620 of 1856.—Brevet Captain W. S. Hewett, of the 11th Regt. N. I., is appointed to act as Fort Adjutant of Bombay, during the period Major Russell may be acting as Military Secretary to the Right Honorable the Governor, or until further orders.

Bombay Castle, 12th August 1856.

No. 621 of 1856.—Lieutenant T. J. Holland, 13th Regt. N. I., has passed the prescribed Interpreter's examination in Sindhee.

No. 622 of 1856.—In continuation of the G. G. O. No. 173, dated 22nd February 1855, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct the publication of the following letter from the Honorable the Court of Directors, No. 52, dated 9th July 1856 :—

"Referring to our letter dated 4th October 1854, No. 41, para. 13, on the subject of the examination of Cadets who are abroad when nominated, we have to inform you that we have resolved that those Candidates who are not found qualified on their first examination, may be allowed a second trial within the next ensuing twelve months, and that if not found qualified at a second trial, they are to be deemed ineligible for another nomination for a direct appointment.

No. 623 of 1856.—The furlough to Europe granted to Captain J. Rose, 3rd European Regiment, Second in Command of the Khandeish Bheel Corps, and Assistant Magistrate Khandeish, by General Order No. 596, dated the 1st instant, is altered to a furlough to Europe for six months, on private affairs, under the New Furlough Regulations.

Bombay Castle, 13th August 1856.

No. 624 of 1856.—Serjeant Assistant Overseer Bouchier, of the Department of Public Works, is remanded to his Corps, the Sappers and Miners.

No. 625 of 1856.—The following gentlemen are admitted to the Service, in conformity with their appointments by the Honorable the Court of Directors, as Cadets of Engineers and Infantry on this Establishment; the Cadet for the Engineers is promoted to Second Lieutenant:—

Engineers.

Date of arrival at Bombay.

No. 660, Mr. Charles Thomas Haig..... 5th August 1856.

Infantry.

No. 638, Mr. Fraser Newall..... }
No. 667, Mr. John Brown } 5th August 1856.

No. 626 of 1856.—The following promotions are made:—

20th Regiment Native Infantry.

Lieutenant (Brevet Captain) R. M. Hammond to be Captain of a Company, and Ensign M. C. Utterson to be Lieutenant, from the 2nd August 1856, in succession to Captain J. F. Goodfellow, deceased.

No. 627 of 1856.—The following temporary appointment is made on His Excellency the Commander in Chief's personal Staff:—

Lieutenant T. B. Gibbard, of the Horse Artillery, to act as Aide-de-Camp, until further orders, vice Lieutenant Somerset, from the date of the latter Officer's embarkation for the Cape on sick leave.

No. 628 of 1856.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Right Honorable the Governor General of India in Council, dated Fort William, 25th July 1856, No. 1017:—

"The Right Honorable the Governor General of India in Council is pleased to direct that the following communication from the Horse Guards, dated 9th June 1856, to His Excellency the Commander in Chief in India, which has been laid before Government by His Excellency, be published in General Orders:—

"Horse Guards, 9th June 1856.

"SIR,—With reference to your letter of the 8th February last, and copy of the one annexed from Lieutenant General Sir Henry Somerset, respecting the tenure of Brigade Commands in the Bombay Presidency, I am directed by the Field Marshal Commanding in Chief to state that it is certainly intended that Commands should not be held for more than the period of five years, as fixed by the Royal Warrant, and that unless in some case where the change cannot be effected without inconvenience to the Service, the rule should be observed in Brigade Commands in the several Indian Presidencies.

"The Field Marshal must therefore leave it to the General Officers in Command to make such arrangements as will give effect to the requirement of the Warrant in this respect.

I have, &c.

(Signed) C. YORKE.

General the Honorable GEORGE ANSON, &c. &c. &c.

(Signed) R. J. H. BIRCH, Colonel,

Secy. to the Govt. of India in the Military Department."

No. 629 of 1856.—Captain H. J. Barr, Military Paymaster at the Presidency, is allowed leave of absence for fourteen days, from the 18th to the 31st August 1856, to proceed to the Deccan, on private affairs; Captain C. M. Barrow, of the 19th Regt. N. I., acting for him during his absence.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieutenant Colonel,

Secretary to Government.

M A R I N E D E P A R T M E N T.

Bombay Castle, 11th August 1856.

No. 138 of 1856.—Lieutenant Charles Lloyd returned to his duty on the 5th instant, by the Peninsular and Oriental Company's Steamer "Pottinger," with the permission of the Honorable the Court of Directors.

Bombay Castle, 13th August 1856.

No. 139 of 1856.—The following promotions are made in the Engineer Establishment of the Indian Navy:—Nicholas Shimmings, and Patrick Stanton, Journeyman Engineer Apprentices, to be 4th Class Naval Trained Engineers.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieutenant Colonel,

Secretary to Government.

Civil Appointments, &c.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 11th August 1856.

Rao Bahadur Bheem Rao Annunt, Principal Sudder Ameen of Dharwar, is allowed leave of absence for three months, from 1st September next, under Section VII. of the Absentee Rules for Uncovenanted Servants.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

H. L. ANDERSON, Secretary to Government.

TERRITORIAL DEPARTMENT,

REVENUE.

Bombay Castle, 11th August 1856.

Mr. A. R. Grant, Supernumerary First Assistant Collector and Magistrate of Khandeish, assumed charge of his duties on the 4th instant.

Mr. Ballaram Ramchunder has been appointed a Sub-Assistant on the Inam Commission, and placed at the disposal of Captain Cowper, Officiating Special Commissioner.

Bombay Castle, 13th August 1856.

The words "under the New Furlough Regulations," occurring in Government Notification of the 2nd ultimo, granting privilege leave of absence to Lieutenant Tyrwhitt, Deputy Collector of Meerpoor, are cancelled.

TERRITORIAL DEPARTMENT,

FINANCE.

Bombay Castle, 11th August 1856.

Mr. A. K. Corfield assumed charge, on the 7th instant, of the Offices of Civil Auditor, Government Director of the Bank of Bombay, and Member of the Mint Committee, and of the Committee of Management of the Government Savings Bank.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. YOUNG, *Offg. Chief Secretary.*

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 9th August 1856.

Sub-Assistant Surgeon Burjorjee Ardaseer, Jamsetjee Jejeebhoy Hospital, is appointed to the Charitable Dispensary at Malligaum, in the place of Sub-Assistant Surgeon Muncherjee Sorabjee, resigned.

Bombay Castle, 11th August 1856.

Assistant Surgeon T. B. Johnstone assumed charge of his duties as Acting Superintendent of Vaccination, Southern Deccan Division, on the 16th July 1856.

Bombay Castle, 13th August 1856.

Assistant Surgeon J. Peet, Educational Inspector Presidency Division, is appointed Government Visitor for the Bombay Schools of Sir Jamsetjee Jejeebhoy's Parsee Benevolent Institution, vice Dr. J. Harkness, who has resigned that office.

The resignation of Mr. J. Webb, of the Civil Service, notified under date 25th July 1856, is to take effect from the 7th August 1856.

Surgeon W. H. Pigou has been confirmed in his appointment as Government Photographer from the 19th March 1856, the date on which Captain T. Biggs was appointed Commissary of Ordnance, Southern Division of the Army.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Bombay Castle, 8th August 1856.

Serjeant Assistant Overseer G. Ferrel, employed under the Executive Engineer Sattara Collectorate, is allowed leave of absence for twenty days, to proceed to Bombay, on private affairs.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 8th August 1856.

The Honorable the Court of Directors have appointed the Rev. Alexander Miller, B.A., an Assistant Chaplain on the Bombay Ecclesiastical Establishment.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
W. HART, *Secretary to Government.*

SUDDER DEWANEE ADAWLUT.

The Judges of the Sudder Dewanee Adawlut have issued Sunuds, on the 7th instant, to Damodur Dadajee and Luxmunsing Bhowansing, authorising them to practise as Vakeels in the Courts of the Ahmednuggur and Sholapore Zillahs, respectively.

Bombay, Sudder Dewanee Adawlut, 9th August 1856.

By order of the Sudder Dewanee Adawlut,
M. A. COXON, *Registrar.*

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct that a Register in the annexed Form shall, from the 1st July 1856, be kept in every Office under Government, as regards each person serving in it who may draw Rupees 10 a month and upwards; and that every person hereafter transferred from one Department or Office to another shall be required to produce an authenticated extract from such Register of his services.

Statement exhibiting length and nature of past Services of in every Department of the Public Service from the date of his first taking Government employ, up to that of his being appointed.

Department.	Office in which, or Officer under whom employed.	Designation.	Pay.	Period of Employment.		By whom appointed.	Reasons for vacating Appointment.
				From	To		

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

W. HART,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 13th August 1856.

GENERAL DEPARTMENT.

The MAGISTRATE of SATTARA is appointed PRESIDENT of the MUNICIPAL COMMITTEES of the undermentioned TOWNS and VILLAGES in the SATTARA Territory :—

<i>Talooka Jaolee.</i>		43. Dhuwul.	88. Kookoodwad.
1. Médhé.	3. Coodal.	44. Turdof.	89. Duheegaon.
2. Hoomgaon.		45. Waghosee.	90. Peerulley.
<i>Talooka Targaon.</i>		46. Tathowda.	91. Eksheew.
1. Mussoor.	4. Pall.	47. Natteypootey.	92. Kulboolee.
2. Oomruj.	5. Targaon.	48. Lonund.	93. Palusmundul.
3. Indolee.	6. Arwee.	49. Mandwey.	94. Bagurdey.
<i>Talooka Kurad.</i>		50. Geervee.	95. Phondseerus.
1. Kurad.	5. Koky.	51. Bhamb.	96. Oom brey.
2. Kalley.	6. Dhébeywadee.	52. Islampoor.	97. Medud.
3. Watar.	7. Churrégaon.	53. Kunhérey.	98. Poordowndey.
4. Casségaon.	8. Tambwhye.	54. Rédey.	99. Elleew.
<i>Talooka Walwa.</i>		55. Mandkee.	100. Bhamboodee.
1. Ashta.	8. Pet.	56. Julbavee.	101. Lodhowdey.
2. Nerlé.	9. Doodgaon.	57. Morochce.	102. Pimpree.
3. Islampoor.	10. Oand.	58. Goorsalley.	103. Thadalley.
4. Kaméree.	11. Nandgaon.	59. Phudturree.	104. Izbaa.
5. Walwa.	12. Seerallé.	60. Koorbavee.	105. Kiruksal.
6. Borgaon.	13. Beclassee.	61. Dhurmpooree.	106. Sumbhookhed.
7. Aitowdey Boodrook.	14. Ooroon.	62. Mhuswud.	107. Bhalowdee.
<i>Talooka Khutao.</i>		63. Wakee.	108. Gondowley Boodrook.
1. Wudooz.	22. Khokdey.	64. Wurkootey.	109. Gondowley Khoord.
2. Katur Khutao.	23. Beejowdee.	65. Deewud.	110. Ranúnd.
3. Mandwey.	24. Palwun.	66. Gungotee.	111. Shéwurree.
4. Tudowley.	25. Pinglee Khoord.	67. Poolkotee.	112. Sokasun.
5. Dambheywadee.	26. Duheewudee.	68. Sheertao.	113. Wowurheerey.
6. Bombaley.	27. Wudgaon.	69. Bhatkee.	114. Mardee.
7. Nudwul.	28. Sheerowlee.	70. Khudkee.	115. Khootbaa.
8. Pedgaon.	29. Bodkey.	71. Dewapoor.	116. Mohee.
9. Durjaie.	30. Mullowdee.	72. Pulsurdey.	117. Singnapoor.
10. Lonee.	31. Andullee.	73. Nurowney.	118. Lulgaon.
11. Wakeshwur.	32. Rajowdee.	74. Pulsee.	119. Booth.
12. Koomtey.	33. Warroogud.	75. Jashee.	120. Diksul.
13. Jakhungaaon.	34. Pachwud.	76. Dhamnee.	121. Moal.
14. Ambherree.	35. Tondley.	77. Dhaknee.	122. Rajapoor.
15. Jaigaaon.	36. Mogralley.	78. Panwun.	123. Vetney.
16. Soondurpoor.	37. Muheemangud.	79. Wullui.	124. Néré.
17. Bidal.	38. Sindee Boodrook.	80. Jamboolnee.	125. Pooseygaon.
18. Koorowlee.	39. Needhul.	81. Kalchowndee.	126. Veasapoor.
19. Pinglee Boodrook.	40. Fangree.	82. Shenowdee.	127. Rameshwur.
20. Shindee Khoord.	41. Geervee.	83. Wurkootey.	128. Kutgaon.
21. Bhandowlee.	42. Oopulwey.	84. Dhooldeo.	129. Dharpoodee.
		85. Paryentee.	130. Khatgaon.
		86. Karkhel.	131. Wurdhungud.
		87. Wadjul.	

Talooka Khanapoor.

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1. Lengré. | 5. Poossessowlee. |
| 2. Kudégaon. | 6. Vitté. |
| 3. Wangee. | 7. Nimsode. |
| 4. Khanapoor. | 8. Mainée. |

Talooka Punderpoor.

- | | |
|----------------|------------------|
| 1. Punderpoor. | 6. Brumhupooree. |
| 2. Jowley. | 7. Sangoley. |
| 3. Bhalloonee. | 8. Aklooj. |
| 4. Vellapoor. | 9. Gherdec. |
| 5. Nazrey. | 10. Kasségaon. |

Talooka Wace.

- | | |
|--------------------|------------------------|
| 1. Wace. | 25. Bopeygaon. |
| 2. Wozurdey. | 26. Kulumbey. |
| 3. Pandey. | 27. Gherra Kelunja. |
| 4. Weley. | 28. Sidnath Wadec. |
| 5. Panus. | 29. Solsee. |
| 6. Wahagaon. | 30. Assungon. |
| 7. Chanduk. | 31. Bunowdee. |
| 8. Baléghur. | 32. Naigaon. |
| 9. Kodowlee. | 33. Watar. |
| 10. Assurey. | 34. Pimpodey Boodrook. |
| 11. Anowdee. | 35. Tullea. |
| 12. Malutpoor. | 36. Vikhulley. |
| 13. Dusowdee. | 37. Nandwahal. |
| 14. Dooicheewadec. | 38. Duheegaon. |
| 15. Kunnoor. | 39. Tudowley. |
| 16. Yerroolee. | 40. Rundoolabad. |
| 17. Wurkhudwadec. | 41. Wagholee. |
| 18. Mandurdeo. | 42. Kurrunkhope. |
| 19. Dhaodee. | 43. Deygaon. |
| 20. Shendoorjuney. | 44. Seergaon. |
| 21. Loharey. | 45. Bhooinj. |
| 22. Wyhallee. | 46. Jor. |
| 23. Bopurdee. | 47. Bhewdee. |
| 24. Parkhundec. | 48. Wudowlee. |

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 49. Chandowdee. | 73. Aheerey. |
| 50. Bulkowdee. | 74. Borce. |
| 51. Khawullee. | 75. Khed Boodrook. |
| 52. Asgaon. | 76. Ajnooj. |
| 53. Dhaolee. | 77. Waghosee. |
| 54. Kondowley. | 78. Pimpree Boodrook. |
| 55. Purtowdee. | 79. Sookhed. |
| 56. Golleygaon. | 80. Kopurdey. |
| 57. Renaoley. | 81. Padégaon. |
| 58. Vassoley. | 82. Andoorce. |
| 59. Akosee. | 83. Padlee. |
| 60. Wygaon. | 84. Khundalley. |
| 61. Gooloomb. | 85. Veeng. |
| 62. Golléwadec. | 86. Kurnowdee. |
| 63. Nandguney. | 87. Lohome. |
| 64. Jamblee. | 88. Nimbodee. |
| 65. Keerodey. | 89. Lonee. |
| 66. Washewlee. | 90. Ateet. |
| 67. Vélung. | 91. Assowlee. |
| 68. Bargaon Boodrook. | 92. Lonund. |
| 69. Kodowlee Khoord. | 93. Kanowdee. |
| 70. Watar Boodrook. | 94. Bhatghur. |
| 71. Bholee. | 95. Woholee. |
| 72. Pulsee. | 96. Kowtey. |

Talooka Koreygaon.

- | | |
|---------------|------------------|
| 1. Koreygaon. | 5. Rhympuotpoor. |
| 2. Bhadulley. | 6. Chimmungaon. |
| 3. Kihuee. | 7. Koomté. |
| 4. Padlee. | |

Talooka Beejapoor.

- | | |
|----------------|---------------|
| 1. Beejapoor. | 5. Malwad. |
| 2. Torvé. | 6. Mumdapoor. |
| 3. Sarwad. | 7. Kolar. |
| 4. Bobleshwur. | 8. Boblad. |

Total No. of Villages 291.

*By order of the Right Honorable the Governor in Council,**Bombay Castle, 12th August 1856.*

W. HART,

Secretary to Government.

GENERAL DEPARTMENT.

The Magistrate of Shikarpoor, is appointed President of the Municipal Committees of the under-mentioned Towns and Villages in that Collectorate :—

- | | |
|-------------|-----------|
| Larkanah. | Ghotekee. |
| Shikarpoor. | Rohree. |

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 13th August 1856.

GENERAL DEPARTMENT.

Whereas it is provided by Act No. XXVI. of 1850, that whenever any application shall be made to the Government for putting the said Act in force in any Town or Suburb, notice thereof shall be given in the *Government Gazette* of the Presidency or place, and also by Proclamation within such Town or Suburb, setting forth the purposes of the application, and giving reasonable time for all Inhabitants of such Town or Suburb to declare themselves for or against the adoption of the said Act therein, for such purposes, or any of them; and whereas application has been made to the Government that the said Act No. XXVI. of 1850 may be put in force within the Town of BHINGAR, in the Ahmednuggur Collectorate, for the purpose of making better provision for making, repairing, cleaning roads, drains, and tanks, and for improving the said Town, and preventing any nui-

sances arising therein : Notice of the application aforesaid is hereby given, and all Inhabitants of the said Town of BHINGAR, in the Ahmednuggur Collectorate, are hereby informed, that such of them as are minded to declare themselves for or against the adoption of Act No. XXVI. of 1850 in the Town of BHINGAR, in the Ahmednuggur Collectorate, for the purposes described in the application aforesaid, or any of them, may declare themselves accordingly before C. E. F. Tytler, Esq., the Magistrate of Ahmednuggur, at any time during the usual Office hours, within two months from this date.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 13th August 1856.

GENERAL DEPARTMENT.

Whereas it is provided by Act No. XXVI. of 1850, that whenever any application shall be made to the Government for putting the said Act in force in any Town or Suburb, notice thereof shall be given in the *Government Gazette* of the Presidency or place, and also by Proclamation within such Town or Suburb, setting forth the purposes of the application, and giving reasonable time for all Inhabitants of such Town or Suburb to declare themselves for or against the adoption of the said Act therein, for such purposes, or any of them; and whereas application has been made to the Government that the said Act No. XXVI. of

1850 may be put in force within the Town of NEEPHAR, in the Ahmednuggur Collectorate, for the purpose of making better provision for making, repairing, cleaning roads, drains, and tanks, and for improving the said Town, and preventing any nuisances arising therein: Notice of the application aforesaid is hereby given, and all Inhabitants of the said Town of NEEPHAR, in the Ahmednuggur Collectorate, are hereby informed, that such of them as are minded to declare themselves for or against the adoption of Act No. XXVI. of 1850 in the Town of NEEPHAR, in the Ahmednuggur Collectorate, for the purpose described in the application aforesaid, or any of them, may declare themselves accordingly before C. E. F. Tytler, Esq., the Magistrate of Ahmednuggur, at any time during the usual office hours, within two months from this date.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
W. HART,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 8th August 1856.

TERRITORIAL DEPARTMENT, REVENUE.

Naro Ramchunder, Second Class Mamledar of Chikodee, in the Belgaum Collectorate, to be Second Class Mamledar of Hooblee, in the Dharwar Collectorate.

Narayan Rao Tirmul, Second Class Mamlutdar of Hooblee, in the Dharwar Collectorate, to be Second Class Mamledar of Chikodee, in the Belgaum Collectorate.

HENRY REEVES;
Revenue Commissioner S. D.

Revenue Commissioner's Office, Poona, 5th Aug. 1856.

MEDICAL DEPARTMENT, CIVIL.

Second Hospital Assistant Benjamin Sullimonjee, of the Civil Hospital, Kurrachee, is appointed to the Dispensary and Jail at Jacobabad.

Acting Second Hospital Assistant Narayan Ghorpuray, Marine Battalion, is appointed to the Civil Hospital, Kurrachee.

By order of the Medical Board,
F. MANISTY, Surgeon,
Secretary Medical Board.

Bombay, Medical Board Office, 9th August 1856.

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

1856 ARRIVALS.

- 7th Aug.—Lieutenant J. C. O'Brien, 22nd Regt. Madras N. I., to join, from Madras.
9th „ Captain A. H. Curtis, Staff, to join, from Poona.
„ „ Brigadier N. Campbell, Staff, on medical certificate, from Poona.
„ „ Lieutenant G. B. Crispin, Staff, to join, from Poona.
11th „ Captain S. Whitehill, Guzerat Irregular Horse, to join, from Poona.
12th „ Ensign H. C. Ryder, 3rd Eur. Regiment, on sick leave, from Poona.

DEPARTURES.

- 7th Aug.—Ensign G. S. Pope, 26th Regt. N. I., on sick leave, to England.
8th „ Captain G. Hare, Hyderabad Contingent, to rejoin, to Aurangabad.
11th „ Lieutenant C. H. Harrison, 15th Regt. N. I., on sick leave, to Poona.

- 13th Aug.—Capt. J. Rose, Bheel Corps, on furlough, to England.
„ „ Brevet Major J. C. Bate, 11th Regt. N. I., on furlough, to England.

*Bombay, Town Major's Office,
13th August 1856.*

SHIPPING INTELLIGENCE.

1856 ARRIVALS.

- 7th Aug.—P. & O. Co.'s Steamer Malta, J. R. Stead, from Hongkong 10th July.
Passengers—Mr. and Mrs. Lushington, and Child; Miss Thompson, and 2 Native Servants; Mr. Mines and Servant; Lieutenant O'Brien and Servant; and 2 Natives, Deck.
9th „ Ship Camillus, Abdul Raymon, Nacodah, from Judda 22nd April.
Passenger—Mr. G. Rieck.
10th „ Ship Yrea, J. G. Geernier, from Liverpool 6th May.
Passenger—Miss Geernier.

1856 DEPARTURES.

- 6th Aug.—Steamer Sindian, G. Beyts, to Kurrachee.
„ „ Ship Bride, J. A. Crighton, to Antwerp.
„ „ Ship Mirage, J. Roberts, to Tuticorin.
„ „ Ship Ailsa, J. Evans, to Liverpool.
Passenger—J. F. Robertson, Esq.
„ „ Swedish Brig Jenny, C. J. Holther, to Falmouth.
7th „ Ship Hougoumont, J. H. Dalton, to London.
Passengers—Captain and Mrs. Somerset, and Child; Mrs. Hora and Family; Mr. Webb; Mr. Pope; Captain Chesney; Lieut. Whitehill; 1 European Female Servant; and 3 Native Servants.
8th „ Ship Amazon, J. Coote, to Whampoa.
Passengers—2 Parsees.
„ „ Ship Dowthorpe, W. Lickes, to Hull.
„ „ Ship Nottingham, H. Robinson, to Liverpool.
Passenger—Mrs. Robinson.
9th „ Ship Roscoe, D. Clements, to Liverpool.
11th „ Ship Royal Family, J. H. Harrison, to Calcutta.
Passenger—Mrs. Harrison.
„ „ Ship Sillery, J. McWha, to Liverpool.
Passengers—Mrs. Pym, and 2 Children; Lieutenant Lithgow; and Mr. Mann.
„ „ Ship Euphemia, H. McQueen, to Trieste.
12th „ Ship Regina, R. Rowe, to Whampoa.
Passengers—3 Chinamen.
„ „ Ship Glen Alva, A. Pearson, to Liverpool.

W. CRAWFORD,
Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office, 13th August 1856.

Advertisement.

NOTICE.—The Firm hitherto existing between us, the undersigned, as Shopkeepers and Agents, under the Style and Firm of Messrs. EDULJEE & HORMUSJEE, has this day been dissolved by mutual consent. All Outstanding Debts to be paid to Eduljee Rustomjee's Sons, by whom all liabilities will be paid.

एदुलजी रस्तमजी
EDULJEE RUSTOMJEE.
HORMUSJEE DHUNJEEBHOY.

Bombay, 31st July 1856.

NOTICE.—With reference to the above Notice, the undersigned beg to notify that they will continue the business of Shopkeepers and Agents under the Name of EDULJEE RUSTOMJEE'S SONS, as hitherto, and beg to request that all Outstanding Debts be liquidated as early as practicable.

EDULJEE RUSTOMJEE'S SONS.

Bombay, 31st July 1856.

NOTICE.—The undersigned have this day connected themselves in Business, in KURRACHEE, as Merchants and Agents, under the Firm of **McIVER, DUNOLLY, & Co.**

DANIEL McIVER.
JAMES LOGAN DUNOLLY.

Kurrachee, 1st July 1856.

M. R. ROBERT RYRIE is admitted a PARTNER in our FIRM from this date.

EWART, LATHAM, & Co.

Bombay, 1st July 1856.

NOTICE.—A QUARTERLY GENERAL MEETING of the SUBSCRIBERS to the BOMBAY CIVIL FUND will be held at the Town Hall, on Monday the 18th instant, at half-past 4 o'clock P. M.

By order of the Trustees,
RICHARD SPOONER,
Secretary Civil Fund.

Bombay, Civil Fund Office,
12th August 1856.

LONDON & EASTERN BANKING CORPORATION.

Incorporated by Royal Charter.

BOMBAY BRANCH.

The Bombay Branch of this Corporation transacts business on the following terms:—

INTEREST.

On Deposits for 1 month	3	per cent.
2 months	3½	"
3 do.	4	"
6 do.	5	"
12 do.	6	"

Bank Post Bills will be given for sums deposited on the above terms. The Bank does not reserve the right of paying of deposits till the expiry of the term for which they have been received.

On Current Accounts 2 | per cent. |

On deposits for 15 days, and thereafter requiring 15 days' notice previous to withdrawal 4½ | per cent. |

On deposits payable at call, subject to a Commission of ½ per cent. on all sums withdrawn 4½ | per cent. |

Deposits may be withdrawn without the usual notice if taken in the Bank's Bills on London at the advertised rates of the day.

No Cheques cashed nor money received under Rs. 10.

DISCOUNT

On Government Bills	7	per cent. per annum.
On Private Bills at 15 days	8	"
" 1 month	9	"
" 2 "	10	"
" 3 "	11	"

Private Bills secured by Government Paper will be discounted at reduced rates.

Rebate on uncovered Bills is allowed at Government rate.

CASH CREDIT

Granted on Government or other approved Securities, for sums ranging from Rs. 5,000 to Rs. 30,000, at 7 and 9 per cent. per annum respectively.

EXCHANGE.

Bills on London at 6 months' sight	2s.	0½d.	per Rupee.
" 4 "	2s.	0½d.	"
" 3 "	2s.	0½d.	"
" 2 "	2s.	0½d.	"
" 1 "	2s.	0½d.	"
Bills on Scotland at 30 days' sight	2s.	0½d.	"
" 1 day's sight	2s.	0½d.	"

For the convenience of parties not resident in Bombay, the Corporation undertakes to remit to Europe, by its own Drafts, at the Current Exchange, and without any charge for Commission, on receiving the equivalent.

Parties are requested to make all Orders or Hoonbles payable to "The London and Eastern Banking Corporation or Order"; and to state as distinctly as possible the name and address of the party to whom the remittance is to be made, and the terms at which the Bills are to be drawn.

COMMISSION.

On the Purchase or Sale of Government or other Securities One-Half per Cent. || On the Collection of Foreign Bills, &c. | One-Half per Cent. |
| On realising Interest or Dividends | One-Quarter per Cent. |

If the funds realised on account of Constituents are to be remitted in Bills of the Corporation, no Commission will be charged.

The Bank grants Drafts on Calcutta, Agra, Simla, Delhi, &c.

C. F. BARCLAY,
Sub-Manager in Charge.

No. 5, Forbes Street, Bombay, 14th August 1856.

INDIA AND LONDON LIFE ASSURANCE COMPANY.

THE Scales of Premiums of this Company are now greatly reduced, and the Lives of healthy persons, Civil or Military, in any part of the world, are assured at as low rates of Premium as can be taken consistently with perfect security.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of Rs. 1,000, or £100, at the Reduced Rates.

Age.	CIVILIANS.			MILITARY AND NAVAL.		
	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
18	Co.'s Rs. 18	Co.'s Rs. 20	Co.'s Rs. 27	Co.'s Rs. 24	Co.'s Rs. 26	Co.'s Rs. 32
25	22	23	31	28	29	36
30	25	26	34	31	32	39
35	28	30	38	34	36	43
40	31	33	43	37	39	47
45	35	37	48	41	43	52

Prospectuses and every requisite information obtained on application to the Agents of the Company.

GREY & Co.

ORIENTAL BANK CORPORATION

Bombay Agency.

EXCHANGE.

THE CORPORATION grants Drafts on London on Demand and at from one day to six months' sight, and Drafts on Scotland and Ireland on Demand, also Circular Notes negotiable in Egypt, Syria, the Continent of Europe, New York, the West Indies, New South Wales, and the Cape of Good Hope.

The current rates of Exchange are:—

On London at 6 months' sight	2s.	0½d.	per Rupee.
" 3 "	2s.	0½d.	"
" 2 "	2s.	0½d.	"
" 1 "	2s.	0½d.	"
" 1 day's sight	2s.	0½d.	"

On Scotland on demand 2s. | " |

On Ireland " 2s. | " |

Circular Notes " 1s. | 11½d. |

On Paris at 3 days' sight 1s. | 11½d. |

No Draft at six months' sight is granted for sums under £50.

Sums under £20 are only drawn for on Demand.

COMMISSION.

The rate of Commission charged by this Agency, on the purchase or sale of Government and other Securities negotiable in Bombay, is one-half per cent. on the amount invested or realized, and on the collection of Bills one per cent. and Postage.

The Corporation takes charge of Government Paper, Shares in the Bank of Bombay, and other local Stocks, free of all charges, and will draw Interest and Dividends on the same as they fall due, on the following terms:—

If to be remitted through the Corporation ... Without charge.

If to be paid in India, a Commission will be charged of ... ½ per cent.

On returning Government Paper or Share Certificates out of safe custody, or, when sold, on paying the proceeds of such sale in India, a Commission will be charged of ... ½ per cent.

But if proceeds are remitted through the Corporation ... Without charge.

Hours of Business 10 to 4 |

Saturdays 10 to 1 |

Bombay, 30th July 1856.

Post Office Notifications.

OVERLAND MAIL.

The Overland Mail, per P. & O. Company's Steamer "NORNA," will be closed on FRIDAY, the 29th instant, at the usual Office hour, 6 p. m.

An After-Packet will be kept open, on payment of the usual fee, till two hours before the Steamer is advertised to leave the Harbour.

Letters for the United Kingdom, directed either *via* Marseilles or *via* Southampton, may be prepaid or not, at the option of the sender.

The Inland and Steam Postage on Letters for Foreign Europe, *via* Marseilles, or *via* Trieste, as well as for places in the Mediterranean, Egypt, and Suez, remains unaltered: eight annas per $\frac{1}{2}$ oz., with Inland Postage, must be prepaid as heretofore.

Letters for the United Kingdom, and for Foreign Europe, if insufficiently paid by Stamps, will be forwarded to London *via* Southampton; and Letters for places in Egypt and the Mediterranean will be detained, and treated as Unclaimed Letters.

Post Office Packets for CEYLON, PENANG, SINGAPORE, HONG-KONG, and SHANGHAE, per P. & O. Company's Steamer "MALTA," will be closed on TUESDAY, the 2nd proximo, at the usual Office hour, 6 p. m.; an After-Packet being kept open, on payment of the usual fee, till two hours before the Steamer is advertised to leave the Harbour.

Post Office Packets for KURRACHEE and SIND, per Steamer "SINDIAN," will be closed about 12 hours after the arrival of the Overland Mail, expected on or about the 20th instant.

During the current year, the P. & O. Company's MAIL CONTRACT STEAM PACKETS, with the OVERLAND MAILS, will be DESPATCHED from Bombay to Aden and Suez on the undermentioned DATES:—

On 30th August.	On 18th October.	On 4th December.
" 13th September.	" 3rd November.	" 18th December.
" 4th October.	" 17th November.	

Bombay Post Office, 13th August 1856.

T. GARRETT,
Officiating Post Master.

SHIP LETTERS.

The Ship Letter Office will despatch Letters, under the usual Regulations, by any of the following Ships.
N.B.—The Post Office takes every means in its power to ascertain the exact date on which the vessels enumerated below will leave the Harbour, but it cannot in any way guarantee their departure on the days mentioned in this List.

NAMES OF VESSELS.	AGENTS' NAMES.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	WHERE TOUCHING.
Norna	P. & O. Steam Navigation Company ..	30th instant	Aden.	
Malta	Ditto ditto ditto ..	3rd proximo	Hongkong.	Galle, Penang, and Singapore.
Sindian	Bombay Steam Navigation Company ..	About 12 hours after the arrival of the next Overland Mail, expected on or about the 20th instant	Kurrachee.	
Phoenix	Messrs. Edward Bates and Co.	15th instant	Liverpool.	
Anna Dorothea	Ditto ditto	20th do.	Ditto.	
Amoor	Messrs. Ritchie, Stenart, and Co.	20th do.	Whampoa.	
Victor Emanuel	Messrs. W. & A. Graham & Co.	30th do.	Liverpool.	

As a general rule, the Packets for sailing vessels will be closed the evening preceeding the date of departure.

PACKET MADE UP during the last Week at the Bombay Post Office, for despatch by the following Vessel:—

NAME OF VESSEL.	DATE OF DESPATCH.	TO WHAT PORT.
Dwarka	13th August	Surat.

Bombay Post Office, 13th August 1856.

T. GARRETT,
Officiating Post Master.

NOTICE.

On Newspapers posted in India addressed to a British Colony, and conveyed *via* Marseilles and the United Kingdom, the Postage is Three-pence or Two Annas, in place of Four-pence or Three Annas, as heretofore. All such Covers, when posted at Mofussil Post Offices, are subject to Inland Postage in addition, but when posted at the Presidency Town Post Offices, Inland Postage is not levied.

Calcutta, the 28th July 1856.

G. PATON,
Offg. Director Genl. of the Post Office in India.

NOTICE.

Notice is hereby given, that Post Offices have been opened at the following Stations, in the Province of Oude, under the Post Master General of the North-West Provinces :—

Bairatch, No. 262	Secrora, No. 265	Solone, No. 268
Gonda, " 263	Mohomedee, " 266	Bunnee, " 269
Mullapore, " 264	Mullaon, " 267	Duriabad, " 270

E. IMPEY,

Post Master General.

Bombay Post Master General's Office, 16th June 1856.

NOTICE.

As there is much injury to articles despatched under the Book Post Rules when put up in paper covers, the Officiating Director of the Post Office in India recommends that Books, Pamphlets, &c. be invariably, at all seasons of the year, covered with wax-cloth, having the ends open, but projecting sufficiently so as to admit of the wax-cloth being folded down.

2. As a precaution against miscarriage, it is recommended that the address on Books, Pamphlets, &c. be written not only on the wax-cloth covers, but also inside the boards, or on the title-page. The address, when written only on flimsy paper covers, as heretofore customary, has not unfrequently, together with the covers, been lost, or destroyed by friction while in transit by the dāk, and in consequence it has been found impossible to have such Books, Pamphlets, &c. delivered to the addressees.

3. Although every possible degree of care is taken by the Post Office, it is impossible in all cases to secure Parcels against injury from wet during the rains, except on the main lines of road, on which Mail Carts are used.

4. Under instructions from Government, Public Officers, when despatching Books on the Public Service during the rains, are directed to have them packed in tin, and sent by the *Banghy* in the place of the *Book Post*.

G. PATON,

Offg. Director General of the Post Office in India.

Calcutta, the 9th May 1856.

NOTICE No. 5601.

Notice is hereby given, for the information of the Public, that a Post Office has been opened at Gurreah Ghaut, about eight (8) miles South of Calcutta, on the road to Burroypore.

J. R. B. BENNETT,

Post Master General of Bengal.

Calcutta, 9th April 1856.

E. IMPEY,

Offg. Post Master General.

Bombay Post Master General's Office, 6th May 1856.

The following Notice is republished for the information of the Public and Postal Functionaries :—

NOTICE.

The Public are informed that those Steamer Letters on which Prepayment of Postage is compulsory will, in every Post Office, be received at the Window, by a Clerk, whose duty it will be to return at once to the Poster Covers insufficiently stamped.

(Signed) DUNCAN DAVIDSON,

Post Master General.

Bombay Post Master General's Office, 26th May 1855.

E. IMPEY,

Officiating Post Master General.

21st April 1856.

NOTICE.

Under instructions from the Post Master General, Notice is hereby given, for information of the Public, that, in future, Post Office Packets for the Overland and China Mails will be closed at 6 P. M. An After-Packet will be kept open on payment of the usual Fee, till two hours before the Steamer is advertised to leave the Harbour.

T. GARRETT,

Officiating Post Master.

Bombay Post Office, 30th July 1856.

NOTICE.

All references regarding Changes of Address intended for the Bombay Post Office, should be made direct to the Post Master of Bombay, and not to the Post Master General.

Much loss of time and inconvenience is frequently occasioned by the latter course being generally pursued.

E. IMPEY,

Officiating Post Master General.

Bombay Post Master General's Office, 31st March 1856.

NOTICE.

The following Table shows the TIME OF CLOSING THE MAILS in the Bombay General Post Office, and the Receiving Houses and Pillar Letter Boxes on the Island :—

Stations.	Hour of Closing the Mails.			Explanatory Notes.
	Letter Mails on Week-days.	Letter Mails on Sundays.	Banghy Dawk.	
For Surat and Kurrachee, and other places in Guzerat and Sind.....	4 P. M.	4 P. M.	3 P. M.	On Week-days, Letters and Newspapers may be posted until half-past 4 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Banghies can be received after 3 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.
For Calcutta, Madras, Ceylon, Poona, Ahmednuggur, Sattara, Mahableshwur, Belgaum, Rutnagherry, and for places on the Malabar Coast.....	5 P. M.	5 P. M.	4 P. M.	On Week-days and Sundays, Letters and Papers are received until half-past 5 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Banghies can be received after 4 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.
For Tanna, Nassick, Malligaum, Dhoolia, and other places on the route to Indore and North-West Provinces, and Panjaub..	4 P. M.	4 P. M.	3 P. M.	On Week-days, Letters and Newspapers are received until half-past 4 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Banghies can be received after 3 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.

- Byculla. Musjid Bander.
Mumbadevy. Colaba.
Gowalla.
- Upper Colaba.
 - Lower Colaba.
 - Fort Bazar Gate.
 - Native Market.
 - Dhobee Tullow.
 - Duncan Road.
 - Bhemdy Bazar.
 - Jakria Musjid.
 - Mazagon.
 - Tardeo.
 - Malabar Hill.

N.B.—1. Letters, &c. posted at the several Receiving Houses at the places noted in the margin, one hour before the time specified in the above Table, will be in time for despatch by any of the Mails, Sundays excepted.

2. And Letters, &c. dropped in the Pillar Letter Boxes fixed at the several localities noted in the margin, an hour and a half before the time specified in this Table, will also be in time for despatch, Sundays excepted.

T. GARRETT,
Officiating Post Master.

Bombay Post Office, 28th July 1856.

NOTICE.

Travellers can be accommodated with Seats in the Post Office Vehicles running between Indore and Dhoolia, on the following terms :—

By Government Mail Shigram, having a Light Shifting Hood.

One Seat, and 25 seers of baggage, per mile	8 annas.	} Travellers can halt, when and wherever disposed, by naming the places when engaging the Shigram.
Two do. each do.	6 do.	
Three do. do. 20 do.	4 do.	

By Government Mail Cart.

Only one Seat on each Cart available, and the Traveller must go with the Mail; per mile 2½ annas, luggage 10 seers.	} If the Traveller wishes to halt, he can do so, and be taken up by the following Mail. No Mail can be detained for even the shortest period.

Neither Shigrams nor Seat on the Mail Carts can be supplied during the three or four days each Overland Mail is being passed up from Bombay.

(Signed) E. T. BEAUVAIS,
Supt. Govt. Mail Establishment.

Route.	
Indore to Mhow.....	13½
Maunpoor	13½
Keenerghat.....	3
Goozree	10½
Ackberpoor or Khul	14½
Koorumpoor	12½
Jhelwunah.....	15½
Sindwah.....	15½
Pulasnair	14½
Seerpoor	16½
Nuldanah	12
Soonghier	10½
Dhoolia	12½

Total.... 165

E. IMPEY,
Officiating Post Master General.

Bombay Post Master General's Office, 23rd April 1856.

NOTICE.

Post Masters are informed, that a Post Office has been permanently established at Bissooah, about eight miles from Ramghur, in Shaikhawuty. Letters for the above place should be made up into a separate Packet, or enclosed in the Agra Sorting Packet, as the case may be.

Agra, the 1st April 1856.

(Signed) S. CLARK,
Officiating Post Master General, N. W. Provinces.

Bombay Post Master General's Office, 18th April 1856.

E. IMPEY,
Officiating Post Master General.

NOTICE.

Under instructions from the Government of India, the Director General of the Post Office in India has the honour to request, that all Public Officers who may have occasion during the Rains to despatch Books on the Public Service will send them by the ordinary Banghy Post, packed in tin, and not by "Book Post" in short paper covers open at both ends.

Calcutta, 4th March 1856.

(Signed) H. B. RIDDELL,
Director General of the Post Office in India.

Bombay Post Master General's Office, 19th March 1856. E. IMPEY,
Officiating Post Master General.

NOTICE.

A Post Office has been opened at Coompta, in North Canara, between the Stations of Sadashegurb and Honore.

Each Post Office will make up a separate Packet for Coompta.

(Signed) F. J. JAMES, Head Assistant,
Madras, Post Master General's Office, 11th March 1856. For Post Master General.

E. IMPEY,
Bombay, Post Master General's Office, 26th March 1856. Officiating Post Master General.

NOTICE.

The following Rules, which, under the orders of the Government of India, have been issued for the guidance of the Officers of the Post Office, are published for general information :—

I. Letters arriving at the Presidency towns by Mail Steamers will be immediately sorted for delivery, without any reference to instructions which may have been received regarding change of address. Such changes will be left to be discovered by the Delivery Officers, and be corrected in the Forward and Unclaimed Departments of the Office.

II. A separate instruction will be required for every change of address, and no instruction will be attended to for more than three months after its receipt.

III. Under Section XXIII. of Act XVII. of 1854, Forward Postage will be charged, in addition to all other Postage due or paid thereon, upon every letter without exception which may be re-directed in any Post Office. For example, if a letter posted in Calcutta, and addressed to Hooghly, is, under instructions which may have been received from the addressee, re-directed in the Calcutta Post Office and sent to Barrackpore, Forward Postage will be charged in addition to the Postage which would have been due had the letter been despatched to Hooghly according to its original address.

IV. The practice of giving instructions to the Officers of the Post Office to intercept and re-direct letters not only imposes much labour upon them, but, in large Offices, seriously retards the delivery and despatch of the Mails. A Register of instructions regarding changes of address will be kept in every Post Office but it must be understood that it is impossible to guarantee that they shall be attended to, except in the case of letters received for delivery.

(Signed) H. B. RIDDELL,
Camp, 7th November 1855. Director General of the Post Office in India.

NOTICE.

The present system of addressing letters in the Native languages being excessively inconvenient, and not affording in most cases the information most desired by the Post Office, viz. particulars regarding the Addressee, which has been ascertained to be a most frequent cause of the non-delivery of Native letters, the Public, and especially the Native portion of it, are recommended to omit from the superscription of their letters all compliments, and to write simply the full name of the person addressed, the name of the town or village, and the street or quarter in which he resides. These should occupy separate lines; but in all cases the name of the Post Town should be written by itself, in large characters, to prevent mis-sending and delay in sorting.

A model of address is given for guidance :—

To

Sheik Hingum,

Sahib Nazir of the Collector's Court,

Moozuffer Khan's Kuttra,

In the quarter Shahazadee Munde,

AHMEDABAD.

If the sender wishes the letter returned in the event of the Addressee not being found, he should write his own name and address on the back, not on the front of the letter.

Deputy Post Masters and all Subordinates are instructed to explain, and, as far as lies in their power, to induce the general adoption of the above practice.

Bombay Post Master General's Office, 3rd May 1856.

E. IMPEY,
Offg. Post Master General.

पोस्टनुं जल्हेनासुं.

अमुंजे अतदेशीय भाषाभां पत्रो उपर हाम उकाळुं लपवानो हालनी पद्धतीची धांणी अड्याल पडे छे, अने पोस्ट आशीसने जे अपर न्हर जेधये ते तेने धांणी कुरीने अे रीते लप्याची मणती नथी, अेठे जेनां नामनुं पत्र लेय ते जायतनी सधणी विगत मलती नथी अने अतदेशीय भाषाभां पत्रो नही पेल्लेव्यानुं कारण धांणी कुरीने अे छे अेधुं मालम पडुं छे वास्ते सर्व लोकांने तेभां विशेष कुरीने अतदेशीय लोकांने जल्हे कुरीनां आवे छे, ते अेभां पोतानां पत्रो उपर सधणी मरातम लपवानो मुक्री देधने जेनां नामनुं पत्र लेय तेनुं सधणी नाम, मात्र लपवुं, अने जे सेछेभां अथवा, कसयाभां, अथवा गांमभां, तथा मोहोलाभां, अथवा उकाळुं ते रेहेतो लेय ते सेछेनुं, अथवा कसयाभां, अथवा गांमभां, तथा मोहोलाभां, अथवा उकाळुं नाम लपवुं, ते खुदी खुदी लोकी दोरीने लपवुं ; पल पत्र रवाना करतां सुक नही पडे तथा नीवउतां वार नही लागे अेठला साहे जे गांम पत्र लपवानुं लेय ते गांमनुं नाम हमेशां खुदी लिठीअे म्हेटे अक्षरे लपवुं.

समजलुने वास्ते हाम उकाळुं लपवानो नमुनो हेल्ल लप्या छे.

शेअ हीगल.

कलेक्टरनी कारतना साहेब नागरने पोहिलि.

मुनकरनो कुरे.

उकाळुं साहानदीमंडी मये.

अमदावाद.

जेनां नामनुं पत्र लेय ते नही मणे तो ते पत्र पोतानी पास पाळुं आवे अेथी पत्र मोकलनास्ती धड्या लेय तो तेले पोतानुं नाम तथा हाम उकाळुं पत्रनी पीठउपर लपवुं. उपरनी जाणुअे लपवुं नही.

उपुडी पोस्ट मास्तराअे तथा तेअोना हाथ हेल्लना सर्व अमलदाराअे सदरु वहीपठ लोकांने समजलीने ते अमलभां लाववासाहे जेथी जने तेथली तजवीज करी.

पोस्ट मास्तर जनरल इलाहदा इंदो साहेब
बाहादुरनी सही.

तारीख ३ माहे मे सन १८५६ इसवी मुकाम नजरे
मुंगल, पोस्ट मास्तर जनरलनी कचेरी.

पोस्टाचा जाहिरनामा.

ऐसाजे एतदेशीय भाषेंत पत्रांवर पत्ता लिहिण्याची सांप्रतची पद्धती फारच गैर सार्दीची आहे, आणि पोस्ट आफीसास जी बातमी पाहिजे ती त्यास बहुधा तसे लिहिण्यावरून मिळत नाही म्हणजे जाचे नावाचें पत्र असेल त्याजविषयी सर्व तपशील मिळत नाही, आणि एतदेशीय भाषेंतलीं पत्रें न पोंचण्याचें कारण बहुधा हेंच आहे असें मालूम झालें आहे, ऐशीयास सर्व लोकांस व विशेषे करून एतदेशीय लोकांस कळविण्यांत येतें कीं त्याणी आपले पत्रांवरील मरातम सर्व गाळून जाचे नावाचें पत्र असेल त्याचें संपूर्ण नाव मात्र त्याहांवें; आणि जा शहरांत, किंवा कसव्यांत, किंवा गांवांत व जा आळींत, किंवा ठिकाणांत तो राहात असेल त्या शहराचें, किंवा कसव्याचें, किंवा गांवाचें व आळीचें, किंवा ठिकाणाचें नाव त्याहांवें; हीं निरनिराळे ओळींत त्याहांवीं; परंतु पत्र रवाना करण्यांत चूक होऊं नये व तीं निवडण्यास वेळ लागूं नये म्हणून जा गांवीं पत्र जाण्याचें असेल त्या गांवाचें नाव तर नेहमी निराळे ओळींत मोठ्या अक्षराने त्याहांवें.

समजुती करितां पत्ता लिहिण्याचा मसुदा खाली लिहिला आहे.

शेख हिगम

कलेक्टराचे कार्यांतील साहेब नाजर यांस

मुझफर खानाचा कटरा

शाहाझादी मंडी येथें

अमदावाद

जाचे नावाचें पत्र असेल तो न सांपडल्यास तें पत्र आपणास परत यावें अशी पत्र पाठविणाराची इच्छा असेल तर, त्याने आपलें नाव व पत्ता पत्राचे पाठीवर त्याहावा पुढले वाजूस लिहूं नये.

सदहू वहिवाट लोकांस समजाऊन ती अमलांत येई अशी तजवीज वनूं शकिल तितकी डेपुटी पोस्टमास्तरांनी, व त्यांच्या हाताखालील सर्व अंमलदारांनी करावी.

पोस्टमास्तर जनरल इलाहदा इंदो साहेब

बाहादुर यांची सही.

तारीख ३ माहे मे सन १८५६ इसवी मुकाम नजरे मुंबई,

पोस्टमास्तर जनरल यांची कचेरी.

VENAYEK WASSOODW,
Oriental Translator to Govt.

సమజాన్తనదళియింద్లాప్తబళింతుపమసూరదేశళిగిరదంబుదే-

శ్రీమదాంకశు

శతిశతశతాబ్దిమౌళిగననిడెపదాబ్దికృతి

ముప్పుళలొనై చళతా

శాంకషాదిమంత్రియబ్బ

అమదాబాద్

దాడనతివక్రపరియ్యా అకను శిగద్యోహ్యబల్లత్తశ్రకనగేచప్రబళకూడిం
గేచక్రళసుచనయిల్లేయద్దల్లఅకనూశంషడసక్రమప్రపక్రావక్రదబెనవింద్రిబయ
బ్యకూముండ్రినబాజూదల్లబయిబాకనూ

సచరూపబాహుజనగళగేతిగపలపట్టు అరు అమలనల్ల బరువడాంగే కట విరిబు
కూర్తి బంచు రేమాంబి హిష్టమాస్త్రమమక్తా అవశ్యకేళి నానామలదారకు
మాదబిగూ

శ్రీ లక్ష్మీనామ జప సుప్రసాదమున నుత్పన్నము
జంజల్గముం బయ్యెన్ నీ ప్రసాదమున నుత్పన్నము

మౌనమున నున్నచో నెట్లు చెప్పింపరాదు

అంబుసోర్కేబజ్జాకామూరయవరనమి

Venayck Wassoodew.

Oriental Translator to Govt.

واک کا اشتہار نامہ

چونکہ اس ملک کی زبانوں میں لغافہ لکھنے کا طریقہ بہت سچا ہی اور بس چیز کی آگاہی کہ پوسٹ
آفس کو ضروری اکثر اس طریقے سے ملتی نہیں یعنی جس شخص کے نام کا کہ خط ہو اسکا پتہ لکھنا
اس سے بڑا برہنہ معلوم پڑتا اور اکثر اسی سبب سے اس ملک کی زبانوں میں لکھے ہوئے خط نہیں
پہنچتے اس لئے سب آدمیوں کو خصوصاً اس ملک کے رہنے والوں کو ظاہر کیا جاتا ہے کہ سہ نامے پر اس
شخص کا نام کہ جس کو خط بھیجا جائے اور نام شہر کا یا قصبہ کا اور یا گانوں کا اور نام بازار کا یا محلے کا جہاں
کہ وہ رہتا ہو یہ سب جدی جدی سطر میں لکھنا چاہئے اور لکھنا خطاب تعارفانہ کا موقوف کیا
جاوے لیکن ہر نوع جہان کو کہ خط بھیجنے کا ہو اس جگہ کا نام پرکار قلم سے جدی سطر میں لکھنا چاہئے
تاکہ ایک جگہ کا خط دوسری جگہ نہ چلا جائے اور خط چہانتے میں دیر نہ لگے
لغافہ لکھنے کا طریقہ واسطے رہنمائی کے نیچے لکھا جاتا ہے
شیخ ہینگم کو

صاحب ناظر عدالت کلکٹری کے

منظر خان کے کتربے میں

شاہزادی مندی کے محلے میں

احمد اباد

اگر خط بھیجنے والی کو منظور ہو کہ در صورت نہ ملنے مالک خط کے اسکا خط اسے بھیجے ملے تو اسکو لازم
ہی کہ لغافہ کی پشت پر اپنا نام اور اپنا تھکانا لکھے لیکن رو سے لغافہ پر نہ لکھے
دیہیتی پستی پست باسٹروں اور ملازمان ماتحت کو لازم ہی کہ مضمون مرقومہ بالا کو مشتر
بکر جہان تک کہ ہو سکے اسکو مروج کرنے میں کوشش کریں

(صحیح) ایلائیڑا امپی صاحب

افیشی اتینگ پوسٹ ماسٹر جنرل

بمبئی کے پوسٹ ماسٹر صاحب جنرل کی آفس

تاریخ تیسری ماہ ۱۳۵۶ھ

Vinayak Waroodaw

Oriental Translator to Govt

The Mails from the undermentioned Stations reached the Bombay General Post Office in time for despatch by the P. & O. Co.'s Steamer "CADIZ," which started on the morning of the 13th August 1856:—

1856	1856	1856	1856
Agra 7 Aug.	Campoollee.... 11 Aug.	Kulladghee .. 6 Aug.	Panwell 11 Aug.
Ajmere 4 "	Cuddapah 5 "	Kurnool..... 5 "	Pallee 3 "
Asseerghur.... 8 "	Cudapoly 1 "	Kirkee 11 "	Palamcotta .. 31 July
Ahmedabad .. 6 "	Coompta 6 "	Kaira 6 "	Ponany 2 Aug.
Aurungabad .. 10 "	DeraGazeeKhan 29 July	Khandalla 11 "	Poona 11 "
Allahabad 31 July	Delhi 6 Aug.	Kunhur 5 "	Paulghaut 1 "
Ahmednuggur. 10 Aug.	Dhurrungaum. 9 "	Kotree 4 "	Punderpore .. 8 "
Alleppy 31 July	Dhoolia 10 "	Kotah 5 "	Parola 6 "
Allighur..... 5 Aug.	Deesa 5 "	Kurrachee 4 "	Pahlanpore .. 5 "
Arrah..... 30 July	Dhollera 6 "	Kullianwaree.. 9 "	Quilon 31 July
Akote..... 5 Aug.	Damaun 9 "	Lahore 5 "	Rutlam 7 Aug.
Aboo 5 "	Dharwar 8 "	Linsoogoor.... 7 "	Roree..... 1 "
Asnee..... 29 July	Dapoollee 8 "	Loodianah 5 "	Rutnagherry .. 8 "
Anuntapore .. 5 Aug.	Dannoor 7 "	Luchmungur .. 31 July	Ramandroog .. 6 "
Amorah 3 "	Dinapore 30 July	Lucknow 4 Aug.	Rarvulpindee. 1 "
Angur 6 "	Dhar 8 Aug.	Murree 1 "	Roorkee..... 4 "
Abbottabad.... 30 July	Dholka 5 "	Manpore 8 "	Rajkote 7 "
Bhopaul..... 7 Aug.	Erinpoorah .. 4 "	Mominabad 6 "	Sukkur 2 "
Booldanah.... 7 "	Ellichpoor 7 "	Mahableschwur. 9 "	Shikarpoor.... 2 "
Benares 2 "	Etowah 3 "	Madras 5 "	Surat 9 "
Belgaum 8 "	Futtyghur 5 "	Mhow 9 "	Saugor 6 "
Bellary 7 "	Futtypore 4 "	Mundissore .. 7 "	Sealkote 31 July
Bangalore 6 "	Gwalior 7 "	Malligaum.... 10 "	Sawunt Warree. 7 Aug.
Bassein 11 "	Gohogur 8 "	Mooltan 2 "	Seroor 10 "
Broach 8 "	Gogo 7 "	Meerut 6 "	Shreemogha .. 6 "
Baroda 7 "	Ghazeepoor .. 1 "	Mynpoory 1 "	Secunderabad . 5 "
Bhownuggur .. 7 "	Gootty 4 "	Mirzapore 2 "	Shahjehanpore. 3 "
Bhoj 6 "	Goruckpore .. 1 "	Mundleshur ... 9 "	Schore 7 "
Bulsar 9 "	Hingolee 6 "	Mhar 8 "	Sircee 6 "
Bellimora 9 "	Hoonsoor 4 "	Mangalore 4 "	Sirsa 1 "
Bolarum 8 "	Hoosingabad .. 1 "	Mandvie 5 "	Sattara 10 "
Banda 2 "	Honore 5 "	Masulipatam .. 2 "	Saharunpore .. 4 "
Badoan 3 "	Hydrabad (Dec.) 5 "	Mysore..... 4 "	Sassoor 10 "
Buxar 31 July	Ditto (Sind) 4 "	Melhidpoor.... 8 "	Sungumnair .. 9 "
Bhewndy 11 Aug.	Hooblee..... 6 "	Muttora 5 "	Seepree 7 "
Beejapore 8 "	Hurryhur 6 "	Malwan 7 "	Seerpoor 10 "
Boorhanpoor.. 8 "	Indore 10 "	Mean Meer .. 31 July	Tanna 12 "
Bhopawar 6 "	Jhelum 2 "	Nagpore 7 Aug.	Tarrapore 10 "
Ballapore 6 "	Jeypore 4 "	Nundoorbar .. 8 "	Tatta 5 "
Bhilsa 6 "	Jooria 7 "	Narranpett .. 1 "	Tellicherry ... 3 "
Barreilly 4 "	Jaulnah 10 "	Nusseerabad .. 4 "	Trichinopoly .. 2 "
Chicacole 29 July	Jumbooseer .. 7 "	Nassick 11 "	Trevandrum .. 29 July
Calcutta..... 30 "	Jubbulpore .. 3 "	Nineetal..... 4 "	Tillarrah 5 Aug.
Cannanore.... 3 Aug.	Jeejooree 10 "	Naigong 4 "	Umrutsur 2 "
Calicut 2 "	Julgaum..... 8 "	Neemuch 7 "	Umballa..... 5 "
Cochin 2 "	Jooneer 9 "	Nowshera 29 July	Vingorla 7 "
Cambay 5 "	Jhansie 6 "	Oomrawuttee.. 7 Aug.	Vizagapatam .. 28 July
Coonor 2 "	Jacobabad 1 "	Oodepoor 26 July	Wagotun 6 Aug.
Colombo 28 July	Jodhpoor 3 "	Ootacamund .. 3 Aug.	Wassind 10 "
Coimbatore .. 31 "	Khamgaum 8 "	Oojein 8 "	Yeolah 9 "
Chiploon 8 Aug.	Kamptee 6 "	Oolwa 11 "	
Cawnpore 5 "	Karanjah 8 "	Omargaum .. 10 "	
Chandore 10 "	Kolapoor 9 "	Peshawur 1 "	

Bombay Post Office, 13th August 1856.

T. GARRETT,
Officiating Post Master.

NOTICE.

Notified for the information of the Public, that in future every advantage will be taken of each Steamer that leaves Bombay to Surat to despatch Letters, Papers, and Bhangy Parcels for Guzerat and Sind, until further notice. This arrangement will not interfere with the daily despatch of the regular Mails by land on the above lines of road.

Post Office Packets for transmission by such opportunities will be closed one hour before each Steamer is advertised to leave the Harbour.

Bombay Post Office, 13th August 1856.

T. GARRETT,
Officiating Post Master.